

Operator's Manual - English

KNAPSACK SPRAYER JACTO PJBc

Edition N° 1223828
02/2016

Manual de Instruções - Português (17)

Manual del Operador - Español (34)

Manuel du Operateur - Français (51)



Manufactured by INTERMAN Corporation Ltd.
under license of Máquinas Agrícolas Jacto S.A.
Rojana Industrial Park (Rayong)
3/3, Moo 2, Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua.
A.Bankhai Rayong 21120 - Thailand
E-mail: jacto@jacto.com.br /
export@jacto.com.br
Home page: www.jacto.com.br

Customer attendance: Dr. Luiz
Miranda, 1650, 175780-000 –
Pompeia – SP – Brasil.
Phone: +55 14 3405 2113. Email:
assistencia.tecnicajfs@jacto.com.br
Opening Hours: Monday to Friday
7:00am to 11:30am and 13:00pm to
17:18pm (Brazilian time zone).

SUMMARY

1. Introduction	3
2. Specifications	3
3. General Power Tool Safety Warnings	3
3.1. Work area safety	3
3.2. Electrical safety	3
3.3. Personal Safety	3
3.4. Power tool use and care	4
3.5. Battery tool use and care	4
3.6. Service	4
4. Symbols	4
5. Important Safety Instructions for Battery Chargers	4
5.1. Charging procedure	5
5.2. Important charging notes	5
6. Important Safety Instructions for Battery Packs	6
7. Important Safety Instructions for Sprayers	6
7.1. Triple rinse of empty agrochemicals containers	7
8. Operating Instructions	8
8.1. Select the correct nozzle	8
8.2. Calibration of battery powered knapsack sprayer	8
8.3. Filling the spray tank with pesticides	8
8.4. Shoulder strap adjust (16c and 20c)	9
8.4. Shoulder strap adjust (8c)	9
8.6. Turn On/Off the sprayer	9
8.7. Application	9
9. Maintenance	10
10. Parts list	11
10.1 PJB-16c/PJB-20c	11
10.2 PJB-8c	13
11. Troubleshooting	15
12. Important Return Safety Instructions	16
13. Statement of Limited Warranty	16
13.1. Warranty period	16
13.2. Warranty application	16
13.3. This warranty shall be null & void in case of	16
13.4. This warranty shall exclude	16
13.5. General terms	16

1. Introduction

This manual contains information for the proper assembly, operation and care of your sprayer. Carefully read and follow the instructions contained in this manual before using your sprayer.

This equipment was designed for spraying plants protection products approved by regulatory authorities to be used in knapsack sprayers.

2. Specifications

Model	PJbc - 20/16/8
Maximum dimensions (W x L x H)	532 mm x 385 mm x 205 mm/ 462 mm x 385 mm x 205 mm/ 417 mm x 255 mm x 159 mm
Net weight	4.0 kg/ 3.2 kg/ 2.4 kg
Gross weight	24.0 kg/ 19.2 kg/ 10.4 kg
Spray lance length	600 mm/ 600 mm/ 350 mm
Hose length	1350 mm/ 1350 mm/ 1650 mm
Chemical tank	
Capacity	20L/ 16L/ 8L
Residual volume	None
Filling opening diameter	115 mm/ 115 mm/ 100 mm
Material	Polyethylene
Pump	
Type	Diaphragm
Maximum pressure	60 psi (4.1 bar)
Open flow	1.9 l/min
Nozzle installed	Blue adjustable cone
Battery	
Type	Lithium Ion, rechargeable
Rated Voltage	10.8V d.c.
Capacity	20 Wh (2200 mAh)
Recharge time	6 hours

SAFETY GUIDELINES – DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.

DANGER!

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING!

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

3. General Power Tool Safety Warnings



WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

3.1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

3.2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** *Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.*

3.3. Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key (wrench, screwdriver...) before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

3.4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

3.5. Battery tool use and care




- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 60°C may cause explosion.

3.6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

4. Symbols

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	n0	no-load speed
A	amperes		direct current
W	watts		alternating current
Hz	hertz		earthing terminal
Bar	Bar	l	litres
min	minutes	kg	kilograms
h	hours	m	meters

5. Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety instructions for battery chargers. Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING:

Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger.



CAUTION!

- **Burn hazard.** To reduce the risk of injury, charge only designated JACTO batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger contacts. Always unplug the charger from the power supply when not charging battery. Unplug charger before attempting to clean.



WARNING!

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- **These chargers are not intended for any uses other than charging designated JACTO lithium rechargeable batteries.** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** *When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current that product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nominal current presented in the label of the charger mentioned in this manual. If in doubt, use the next heavier gauge.*

Extension Cord Total Length	Up to 15.2 m	From 15.2 m and up to 30 m	More than 30 m
Wire Size (AWG)	16	14	Not recommended
Wire Size (mm ²)	1.5	2.5	Not recommended

- **Do not mount charger on wall or permanently affix charger to any surface.** *The charger is intended to use on a flat, stable surface (i.e., table top, bench top).*
- **Do not operate charger with damaged cord or plug** - have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** *Take it to an authorized service center.*
- **Do not disassemble charger;** *take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** *This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.**
- **Battery chargers contain electronic parts.** *Dispose of properly.*

5.1. Charging procedure

JACTO charger provided with this sprayer is designed to charge JACTO battery pack model JB1220 in 6 hours.

1. Turn off the sprayer. Ensure the button on the electric panel is in "OFF" position. **IMPORTANT NOTE:** If the sprayer ON/OFF switch is in "ON" position, battery will not recharge!
2. Connect the charger plug to the battery recharge plug in the electric panel.
3. The charge light will remain red/orange while charging.
4. When battery pack is fully charged, charge light will change its color to green.
5. As soon as the battery is fully charged, disconnect the battery from the charger.
6. Unplug charger from outlet.

Recharge discharged batteries as soon as possible or battery life may be greatly diminished. For longest battery life, do not discharge batteries fully. It is recommended that the batteries be recharged after each use.

5.2. Important charging notes

- DO NOT charge the battery pack in an air temperature below 0°C or above 45°C. This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
- The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a shed.
- Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

6. Important Safety Instructions for Battery Packs



WARNING:

For safe operation, read this manual and manuals originally supplied with tool before using the charger. When opening the tool package for the first time, the battery pack will not be fully charged. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when battery packs are burned.
- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **If battery contents come in to contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte for Li-ion batteries is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.
- **Disposal of used batteries must be made at appropriate points and approved for receiving such material.** If there isn't an appropriate nearby site, please contact the CUSTOMER SERVICE: Dr. Luiz Miranda Street, 1650 CEP 175780-000 - Pompeia - SP - Phone: +55 (14) 3405-2113 - email: assistencia.tecnica@jacto.com.br - Opening Hours: Monday to Friday from 07h00 am to 11h30 am and from 13h00 pm to 17h18 pm.



WARNING!

Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

- Charge the battery packs only in **JACTO** chargers.

- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.** This may cause premature cell failure.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 113°F (45 °C).**
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not connect to charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.
- **Fire hazard. Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** Certain regulations prohibit transporting batteries on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE: Batteries should not be put in checked baggage.**

7. Important Safety Instructions for Sprayers



DANGER!

- **DO NOT spray flammable or combustible chemical products.** This will result in serious risk of fire and explosion.
- **DO NOT spray acids or corrosive chemicals.** This will result in serious risk of fire, explosion and leakage. Sprayer parts can be permanently damaged.



WARNING!

- **DO NOT use the sprayer for purposes other than spraying agricultural defences approved by competent authorities.**

Always consider the following recommendations:

- **Check sprayer before spraying.** Ensure there is no leakage or missing parts. Do not use sprayer if it is not in good condition.
- **Do not eat, drink or smoke while spraying.**

Serious risk of poisoning.

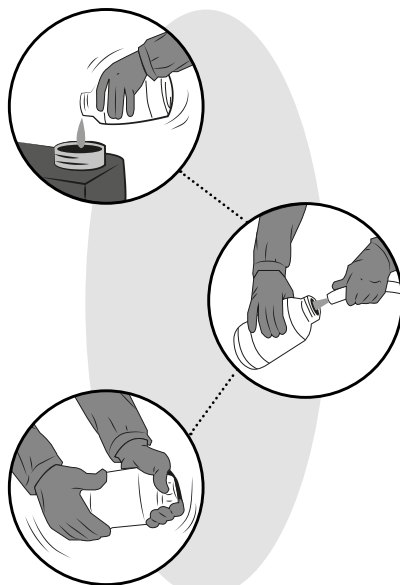
- **Do not mix chemical products, unless recommended by manufacturer.** *Intense chemical reactions can occur.*
- **Read the label of chemical products carefully.** *Always follow manufacturer's recommendations.*
- **High pressure present at end of nozzle and inside sprayer base.** *Turn-off the sprayer completely and release pressure before attempting to repair or replace parts of the sprayer.*
- **Do not direct spray towards bystanders.** *Spray may be toxic.*
- **After the use of herbicides always clean the equipment before using other formulations.**
- **Wear individual protection equipment.** *Wear gloves, safety glasses, safety mask and protective clothing.*
- **Clean yourself after spraying.** *Take a shower with plenty of soap and water. Put on clean clothes.*
- **The clothing used during spray application must be washed separate from other clothes of ordinary use.**
- **Keep chemical products out of reach of children and animals.** *Lock up the chemical products to prevent untrained persons from handling them.*
- **In case of intoxication, see a doctor immediately.** *Show him/her the chemicals manufacturer's label.*
- **Dispose of chemical containers properly.** *Observe your local regulatory agency recommendations and follow manufacturer's disposal instructions.*
- **Do not pollute the environment.**
- **During the transport in vehicles, the sprayer must be turned off and secured.** *Always keep the trigger valve shut during transport and when not using the sprayer.*

7.1. Triple rinse of empty agrochemicals containers

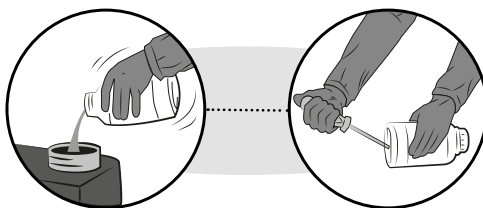
NOTE: Even the containers considered empty contain chemical residues. Therefore, discarding the containers without washing out the residues is extremely dangerous to man, animals and environment. In the case of metal, plastic and glass chemical containers, each container must be rinsed three times to ensure the residues are completely removed. This manual describes how to make the triple rinse in a correct, safe and effective way.

1. Immediately after emptying the container, you must keep it with the opening upside down over the sprayer tank opening or over the bucket that you are using to prepare the chemical mixture for at least 30 seconds, until no residue is left in the container, when the drops are falling in long intervals.

2. Hold the container in the upright position and fill it with water up to 1/4. For example: in a 1000 ml container, put 250 ml of water.
3. Install the container cap and tighten enough to avoid leakage during the agitation.
4. Agitate the container strongly in all ways (horizontal and vertical), for approximately 30 seconds to remove the residues that are on the container internal walls.
5. Take the container cap off and carefully pour the rinse water into the spray tank.
6. Keep holding the container over the spray tank opening for approximately 30 seconds to the last drop.
7. Repeat this operation twice more. This way, you complete the triple rinse.








8. Make the plastic and metallic containers useless by piercing the container bottom with a pointed instrument. This way, their labels are not damaged for identification purposes.



8. Operating Instructions

The following steps describe how to safely use the sprayer.

8.1. Select the correct nozzle

NOZZLE TYPE	FILTER (Mesh)	IDENTIFICATION (Part no. - Description)	APPLICATION	PRESSURE (psi)	FLOW RATE (l/min)
	80 (Zinc yellow)	(1197535) JEF 110015 GREEN	Herbicides	30	0.49
	50(Gentian blue)	(1197536) JEF 11002 YELLOW		30	0.65
	50(Gentian blue)	(1197537) JEF11003 BLUE		30	0.98
	80 (Zinc yellow)	(1197475) JSF 110015 GREEN	Herbicides	30	0.49
	50(Gentian blue)	(1197476) JSF 11002 YELLOW		30	0.65
	50(Gentian blue)	(1197477) JSF11003 BLUE		30	0.58
	50(Gentian blue)	(1197565) JHC 8002 YELLOW	Fungicide, insecticide and foliar fertilizers	45	0.80
	50(Gentian blue)	(1198892) JHC 8004 RED		45	1.60
	50(Gentian blue)	(1198893) JHC 8005 BROWN		45	2.00
	50(Gentian blue)	(1197486) JDF 04 RED	Herbicides and foliar fertilizers	15	0.92
	50(Gentian blue)	(1197487) JDF 05 BROWN		15	1.15
	50(Gentian blue)	(1197488) JDF 06 GREY		15	1.39
	80 (Zinc yellow)	(1197497) JAI 120015 GREEN	Herbicides	20	0.42
	80 (Zinc yellow)	(1197499) JAI 12002 YELLOW		20	0.57
	50(Gentian blue)	(1197501) JAI 12003 BLUE		20	0.85

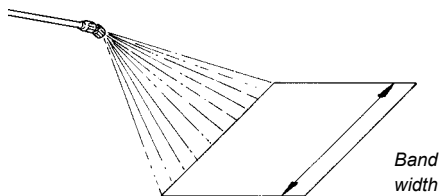
*Approximate data based on a spray swath for unique nozzles at 50 cm height of the target.

NOTE: This sprayer is packaged with the Blue Adjustable Cone nozzle fitted in the lance. Other nozzles mentioned in this manual are optional, so they do not accompany this sprayer.

8.2. Calibration of battery powered knapsack sprayer

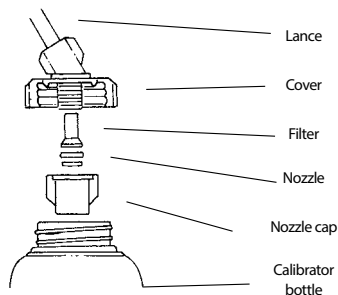
PROCEDURE

1. USING CALIBRATOR BOTTLE (OPTIONAL)
2. Hold the lance at the working height and spray to measure the application band width.
3. Based on the band width, calculate the total walking distance required to spray the desired area. Use the chart as shown next.



Band width (m)	0.5	0.7	1.0	1.2	1.5
Distance to walk (m)	50.5	35.7	25.0	20.8	16.7

- Attach the calibrator bottle to the lance as shown:



- Remove the cap, nozzle and filter.
- Mount the calibrator cover to the lance.
- Reinstall the filter, nozzle and cap.
- Screw the calibrator onto the cover.



Record the time it takes to walk 25 m²



Simulate the spraying of 25 m²

1. Hold the lance at the normal working height and spray into the bottle while walking the distance required to spray an area corresponding to 25 m².
2. Place the bottle on a level surface and observe the liquid level visible through the side of the bottle. Match the liquid level to the corresponding scale on the calibrator bottle.
3. Empty the bottle and repeat this operation to determine the average of two or more readings.

NOTE: For the volume in liters per bushel (L / alk), simply multiply the value obtained in liters per hectare (L / ha) by 2.42.

8.3. Filling the spray tank with pesticides.

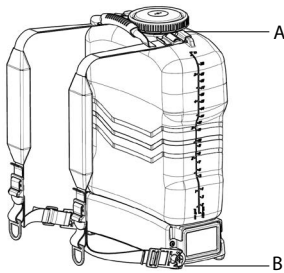
1. Read carefully the chemicals manufacturer's labels;
2. Put 5 liters of water in a bucket and add the chemical product;
3. Stir until it becomes an homogeneous mixture;

- Pour the solution into the tank while filling with water.

8.4. Shoulder strap adjust (16c and 20c)

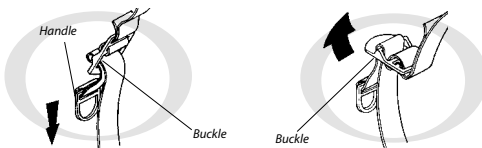
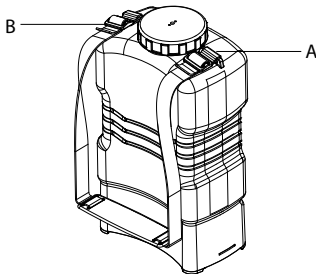
The tank is contoured for the operator comfort. The shoulder straps can be quickly adjusted to properly position the sprayer on the operator's back.

- Mount the strap belt onto the tank as shown in position A.
- Hook the buckle of the strap to the plastic couplers located at the side of the sprayer's base, as shown in position B.
- To tighten the strap belt, hold the strap buckle firmly with one hand and pull the handle downward with the other hand. To loosen the strap belt, hold the buckle firmly with one hand and pull the strap upward with the other hand.



8.5. Shoulder strap adjust (8c)

- Mount the strap belt onto the tank as shown in position A.
- Finally, adjust the intermediary buckle as desired, as shown in B. To tighten the strap belt, hold the strap buckle firmly with one hand and pull the handle.



8.6. Turn On/Off the sprayer

NOTE: Before starting to spray, retighten the hose clamps to avoid contamination of the operator and of the environment.

To turn on the sprayer:



- Turn on the sprayer using the ON/OFF switch in the electric panel.
- Place the lance with the trigger valve pressed above the base of the sprayer until the spray jet begins to spray continuously.
- Direct the spray lance to a safe position and open the trigger valve to begin spraying.

To turn off the sprayer:

- Shut off the trigger valve. The internal pump pressure switch will automatically turn off the pump (the sprayer is said to be in idle state).
- Turn off the sprayer using the ON/OFF switch in the electric panel.
- Direct the spray lance to a safe position and open the trigger valve to release pressure before storing the sprayer.

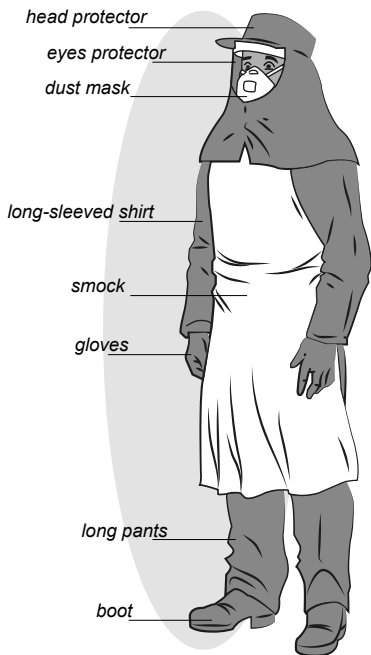
8.7. Application



Wear appropriate protective clothing



Do not contaminate water



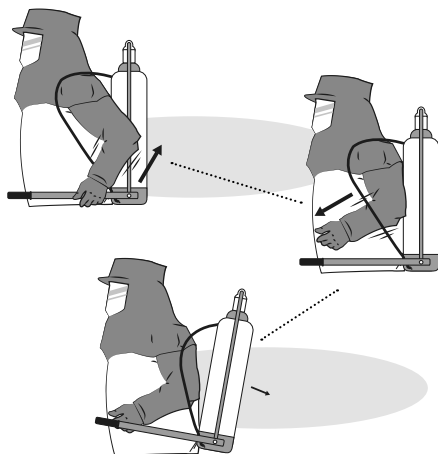
WARNING!

Do not spray near people who are not using PPE, springs, lakes and rivers.



WARNING!

In case of an accident remove the sprayer immediately as shown in the illustration below.



WARNING!

Use of individual protective clothing and safety equipment is required.



WARNING!

Use the correct dose and volume of chemical according to the product label.



Spray downwind and avoid drift



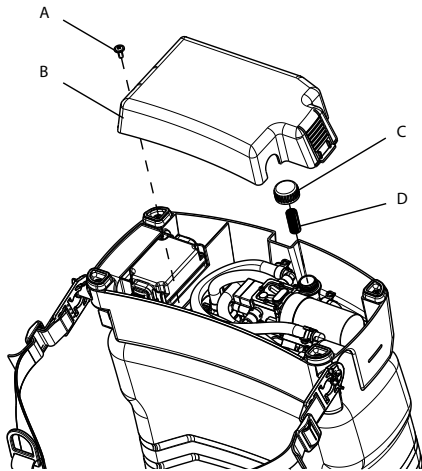
Keep constant height

9. Maintenance

For extended product life, follow these important care instructions:

- When filling up the tank, always use the strainer provided. This will reduce the chance of undesirable debris that could damage the pump.
- Do not operate the sprayer without the pump suction filter. This can severely damage the pump. Periodically clean or replace this filter as follows:

1. Empty the tank, make sure the sprayer is turned off and put it upside down;
2. Remove screw A;
3. Remove base cover B;
4. Unscrew filter cover C;
5. Clean or replace filtering element D.

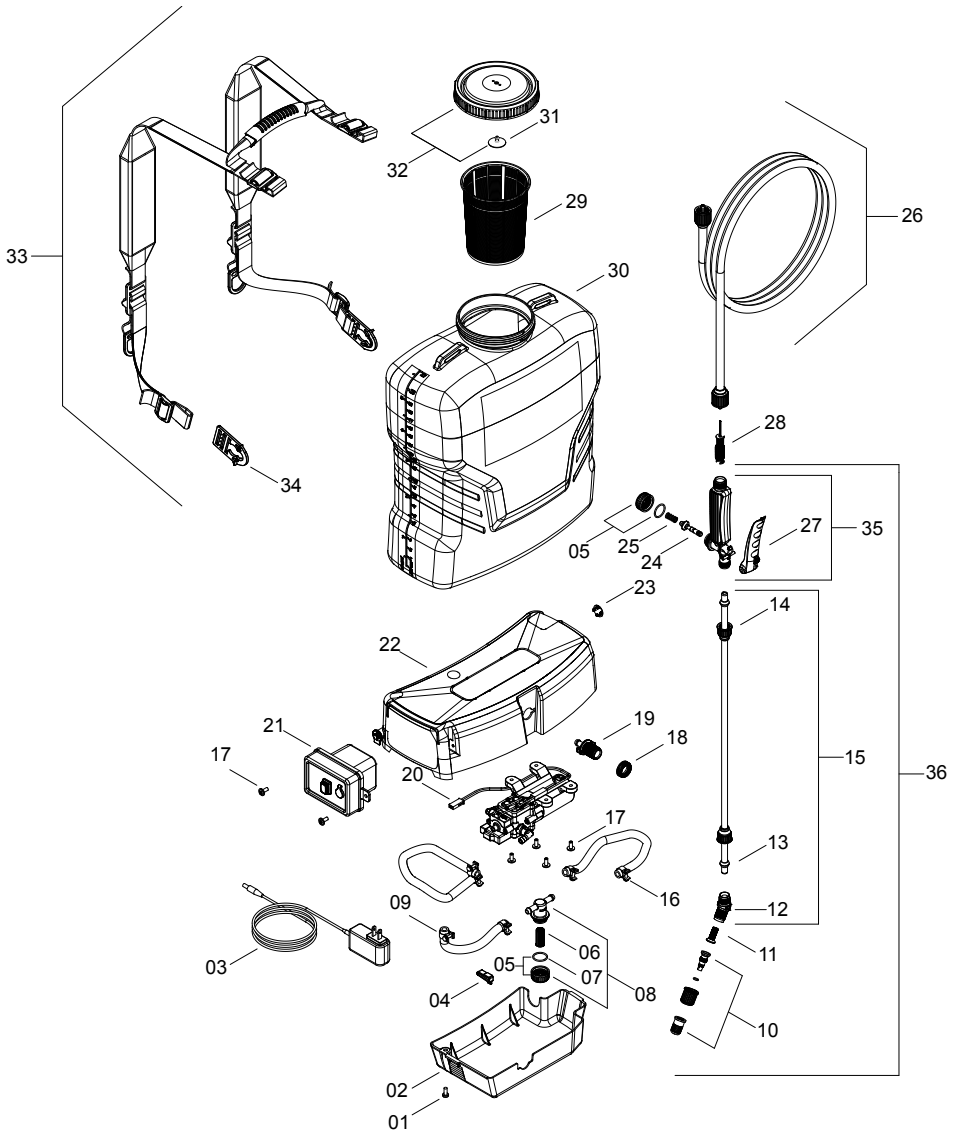


- Only fill the tank with a water soluble agrochemical or an already mixed powder liquid form through the filling filter. Do not prepare mixtures directly in the sprayer tank;
- This sprayer is an electronic tool and must be protected from severe environmental conditions. When not using, do not leave the sprayer in sun, rain or frost;
- Do not submerge the sprayer completely or partially;
- After finishing the application, clean and wash all equipment in an approved decontamination area;
- Clean the sprayer before storage. Circulate fresh water through the tank, pump and hoses after each use. This will help remove chemical residues and extend life of sprayer parts;
- The spray lance can be conveniently stored on the clips on the side of the tank;
- Ensure that there is no liquid waste in the sprayer, especially in harsh winter locations;
- Nozzles and filters must be periodically cleaned or replaced. Do not clean nozzles or filters with sharp hard objects, nor blow through them using the mouth.

10. Parts list

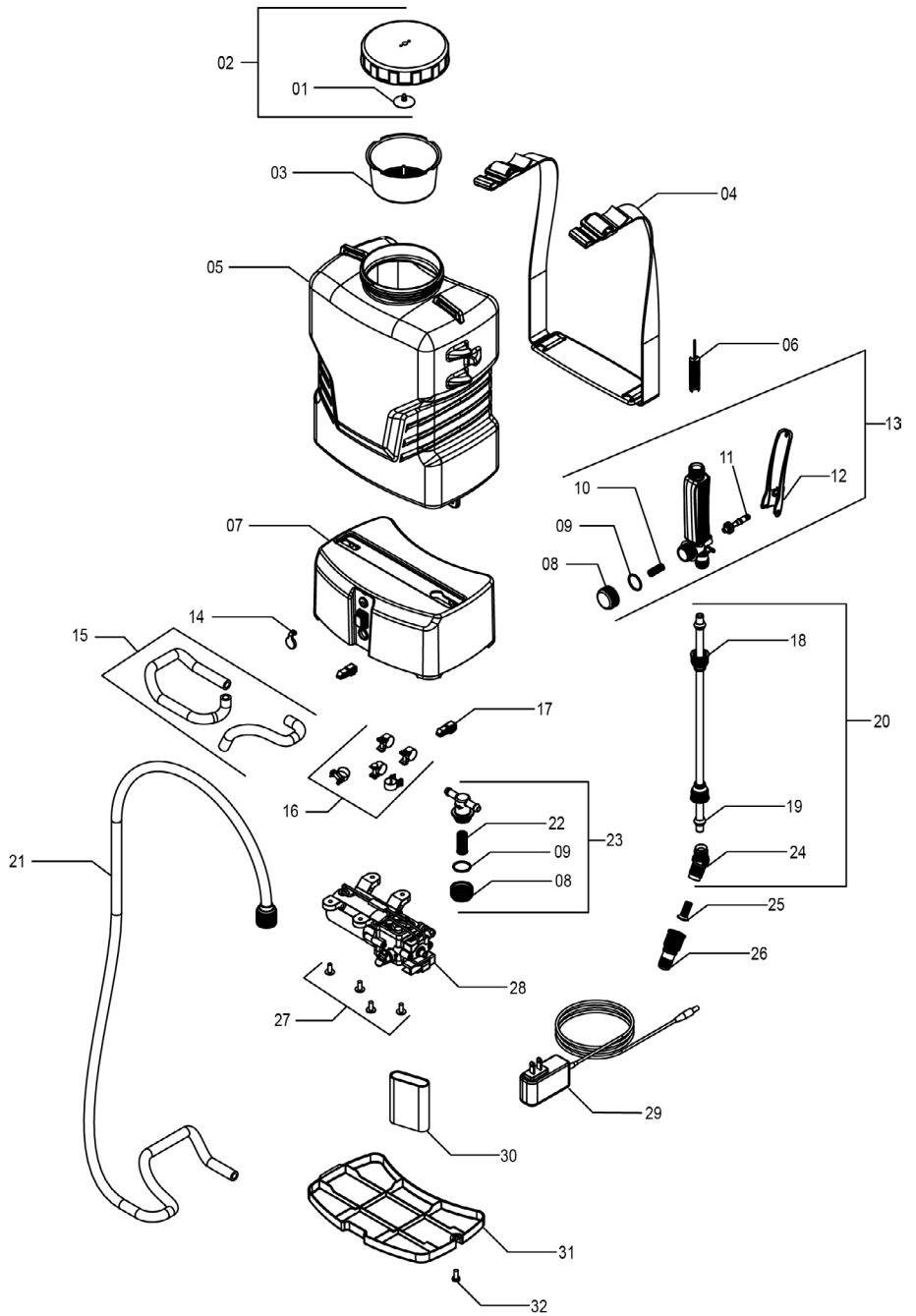
10.1. PJB-16c/ PJB-20c

N°	Code	Description	Qty.
1	1220947	SCREW PAN HEAD M 5X0, 8X 12	1
2	1220640	BASE COVER	1
3	1224051	LI-ION CHARGER 12.6V EUROPLUG	1
4	1168397	BASE LOCK XP	1
5	1168544	TRIGGER VALVE CAP AND O-RING	2
6	1220634	IN-LINE FILTER	1
7	1220934	O-RING OR1-019	1
8	1220632	PJB PUMP FILTER KIT	1
9	1224055	HOSE KIT PJB-c	1
10	1222664	BLUE ADJUSTABLE CONE NOZZLE	1
11	1168545	FILTER M50/60	1
12	1220971	ELBOW 11/16"-16 UN	1
13	1220972	CONE PACKING	1
14	1220969	SCREW CAP 11/16"	2
15	1220984	EXTENSION	1
16	1220925	CLAMP	2
17	1220622	FLANGE HEAD SCREW PHILLIPS 5X12 MM	3
18	1220636	CONNECTOR NUT	1
19	1220635	HOSE CONNECTOR	1
20	1220639	DIAPHRAGM PUMP - COMPLETE	1
21	1224057	COMPLETE PANEL PJB-c	1
22	1220641	BASE PJB	1
23	1224059	AGITATOR COVER	1
24	1168422	NEEDLE LP-3 WITH O-RINGS	1
25	1222660	STAINLESS STEEL SPRING 9,2	1
26	1224062	COMPLETE HOSE FOR LP3 PJB-c	1
27	1220951	TRIGGER VALVE LEVER	1
28	1168418	FILTER LP-3	1
29	1220919	STRAINER (PJ)	1
30	1224068	TANK PJB-20c WITHOUT LOGO	1
30a	1224070	TANK PJB-16c WITHOUT LOGO	1
31	1220924	LID DIAPHRAGM (NITRILE)	1
32	1220918	TANK LID W/ DIAPHRAGM-ORANGE	1
33	1220618	COMPLETE BELT WITH TRANSPORT HANDLE	1
34	1220973	BUCKLE HD	2
35	1168419	TRIGGER VALVE ASSEMBLY LP-3	1
36	1222665	LANCE LP600 WITH TRIGGER LP3	1



10.2. PJB-8c

Nº	Code	Description	Qty.
1	1220924	DIAPHRAGM LID (NITRILE)	1
2	1210726	LID XP WITH DIAPHRAGM	1
3	1168414	STRAINER XP	1
4	1224653	PJB-8c STRAP COMPLETE	1
5	1224654	TANK PJB-8c JACTO	1
6	1168418	FILTER LP-3	1
7	1224183	BASE PJB-8c	1
8	1168544	TRIGGER VALVE CAP AND O-RING	2
9	1220934	O-RING OR1-019	2
10	1222660	STAINLESS STEEL SPRING 9,2	1
11	1168422	NEEDLE LP-3 WITH O-RINGS	1
12	1220951	TRIGGER VALVE LEVER	1
13	1168419	TRIGGER VALVE ASSEMBLY LP-3	1
14	1221557	DUST COVER	1
15	1224664	HOSE KIT PJB 8c	1
16	1220925	CLAMP	2
17	1168397	BASE LOCK XP	2
18	1220969	SCREW CAP 11/16"	2
19	1220972	CONE PACKING	1
20	1224677	LANCE PJB-8c COMPLETE	1
21	1224680	SPRAYER HOSE PJB-8c	1
22	1220634	IN-LINE FILTER	1
23	1220632	PJB PUMP FILTER KIT	1
24	1220971	ELBOW 11/16"-16 UN	1
25	1168545	NOZZLE FILTER M50/60	1
26	1222664	BLUE ADJUSTABLE CONE NOZZLE	1
27	1220622	FLANGE HEAD SCREW PHILLIPS 5X12 MM	3
28	1220639	DIAPHRAGM PUMP - COMPLETE	1
29	1224051	LI-ION CHARGER 12.6V EUROPLUG	1
30	1224719	LI-ION BATTERY JB 1220	1
31	1224693	BASE COVER PJB-8c	1
32	1220947	SCREW PAN HEAD M 5X0,8X 12	1



11. Troubleshooting

If sprayer is not working as expected, consider the following table before contacting technical assistance.

Malfunction / Status		Cause	Action
Sprayer is turned ON, but pump is not working (no audible noise from pump)	Trigger valve is not released	Trigger valve is shut	Release trigger valve
	Trigger valve is released	Pump electrical connector is disconnected	Connect pump electrical connector
		Nozzle or nozzle filter is blocked	Clean or replace nozzle or filter
		Pump wiring is broken	Contact technical assistance
		Pump is damaged	
		Battery is fully discharged	Recharge battery
	Battery is permanently damaged or electronic module is damaged	Contact technical assistance	
Pump is working, but spray is not coming out	Trigger valve is not released	Trigger valve is shut	Release trigger valve
	Trigger valve is released	Nozzle or nozzle filter is blocked	Clean or replace nozzle or filter
		Pump suction is blocked (inside chemical tank)	Contact technical assistance
		Suction hose is blocked or disconnected	
		Pump or hoses are leaking	
Sprayer sprays but is abnormal or spray pressure is weak		Air accumulation inside the lance	Place the lance with the trigger valve pressed above the base of the sprayer until the spray jet begins to spray continuously
		Pump suction is partially blocked (inside chemical tank)	Remove obstruction and circulate fresh water to clean hoses
		Suction hose is partially blocked	Circulate fresh water to clean hoses
		Pump or hoses are leaking	Contact technical assistance
		Nozzle or filters are blocked or damaged	Clean or replace nozzle or filter
Spraying was normal but stopped suddenly	ON/OFF button was pressed	Pump reached maximum pressure, pressure switch activated	Verify if the nozzle is clogged. Clean it
	No audible noise from pump	Pump wiring is loose, damaged or disconnected	Check pump wiring
Battery charge is not lasting as usual or is not charging at all	New battery	Battery is not being fully charged	Charge battery until charger LED indicator is green
		Not original JACTO charger	Use original JACTO charger
		Not original pump (excessive load)	Use original pump
		Damaged charger or charger cords/plugs	Replace charger
	Battery is damaged (wet, pierced, broken terminals...)	Replace battery	
	Used battery (more than 300 recharge cycles)		Battery life cycle is near the end

12. Important Return Safety Instructions

If it is really necessary to return the sprayer for repair, always do the following:

1. Flush chemical residue from the pump, tank and hoses (performed in an approved containment area).
2. Circulate fresh water in the tank, pump and hoses.
3. Tag the sprayer with type of chemicals that have been sprayed.
4. Include complete description of operation problem, such as how sprayer was used, symptoms of malfunction, how many working hours per day, etc.
5. Remove the battery from the sprayer and keep it in clean and dry conditions. Battery must accompany the sprayer when it is returned for repairs.

Since the sprayer can contain residues of toxic chemicals, these steps are necessary to protect all the people who handle return shipments, and to help identify the reason for the breakdown.

13. Statement of Limited Warranty

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. shall warrant the equipment described in this manual and shall repair or replace parts and components which, under normal operation and wear, in accordance with technical recommendations, show DEFECTS IN MATERIAL OR WORKMANSHIP, based on the following conditions.

13.1. Warranty period

03 (three) years from the date of sale to the original purchaser.

13.2. Warranty application

JACTO shall honor this warranty, free of charge, if any part or component shows defect in MATERIAL OR WORKMANSHIP, after final analysis at the factory.

13.3. This warranty shall be null & void in case of:

- Misuse of the equipment against specifications in this manual, overwork or accidents.
- Use the equipment to spray products not intended for plants protection or not approved by regulatory authorities to be used with knapsack sprayers.
- Preventive/remedial maintenance performed by unauthorized people.
- Use of parts and components not supplied by JACTO.
- Modification of the equipment or any characteristic of the original design.

13.4. This warranty shall exclude

- Parts which show wear and tear due to use: spray nozzle, fil-

ters, seals, rechargeable battery, hydraulic pump, electronic panel, charger and its cables, agitator lever, belt, UNLESS THEY SHOW DEFECTS IN WORKMANSHIP, ASSEMBLY OR MATERIAL.

- Damages resulting from accidents.
- Transportation or freight of the equipment, parts and components in case such warranty is not approved.
- Transportation and mobilization of technicians.

13.5. General terms

- Parts replaced within the warranty period shall be property of JACTO.
- The warranty on replaced parts and components shall expire together with the equipment warranty period.
- Eventual delays in performing services shall not give the owner right either to indemnity or to extension of the warranty period.
- JACTO reserves the right to modify its products or to interrupt the manufacture without prior notice.
- Any suggestion, doubt and complain shall be submitted to CUSTOMER CARE SERVICE: Dr. Luiz Miranda, 1650 ZIP CODE 175780-000 – Pompeia – SP – e-mail: assistencia.tecnicajsf@jacto.com.br – Office hours: Monday – Friday, from 07h00 – 11h30 and 13h00 – 17h18.

Manual de Instruções - Português

PULVERIZADOR COSTAL JACTO PJBc

Edição Nº 1223828
02/2016



Fabricado por INTERMAN Corporation Ltd.
Sob licença de Máquinas Agrícolas Jacto S.A.
Rojana Industrial Park (Rayong)
3/3, Moo 2, Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua.
A.Bankhai Rayong 21120 - Thailand
e-mail: jacto@jacto.com.br /
export@jacto.com.br
Home page: www.jacto.com.br

Assistência Técnica: Dr. Luiz Miranda,
1650, 175780-000 – Pompeia
– SP – Brasil.
Telefone: 14 3405 2113. Email:
assistencia.tecnica@sfs@jacto.com.br
Horário de Atendimento: Segunda a
sexta das 7:00 às 11:30 e das 13:00
às 17:18.

ÍNDICE

1. Introdução	19
2. Especificações Técnicas	19
3. Alertas de Segurança para Ferramenta Elétrica em Geral	19
3.1. Segurança da área de trabalho	19
3.2. Segurança elétrica	19
3.3. Segurança pessoal	20
3.4. Uso e cuidado da ferramenta elétrica	20
3.5. Uso e cuidado da bateria	20
3.6. Serviço	20
4. Símbolos	20
5. Instruções de Segurança Importantes para Carregadores de Bateria	21
5.1. Procedimento de recarga	22
5.2. Notas importantes de carregamento	22
6. Instruções de Segurança Importantes para a Bateria	22
7. Instruções de Segurança Importantes para Pulverizadores	23
7.1. Tríplex lavagem de embalagens vazias de defensivos	23
8. Instruções de Operação	24
8.1. Escolha o bico correto	24
8.2. Calibração do pulverizador	24
8.3. Enchendo o tanque com pesticidas	25
8.4. Ajuste da cinta (16c/20c)	25
8.5. Ajuste da cinta (8c)	25
8.6. Ligar/Desligar (ON/OFF) o pulverizador	26
8.7. Aplicação	26
9. Manutenção	27
10. Lista de Peças	28
10.1 PJB-16c/PJB-20c	28
10.2 PJB-8c	30
11. Identificação de Problemas	32
12. Instruções de Segurança Importantes de Devolução	33
13. Termo de Garantia Limitada	33
13.1. Prazo de garantia	33
13.2. Aplicação da garantia	33
13.3. Perda do direito de garantia	33
13.4. Itens excluídos da garantia	33
13.5. Generalidades	33

1. Introdução

Este manual contém informações para a correta montagem, operação e cuidados de seu pulverizador. Leia atentamente e siga as instruções contidas neste manual antes de utilizar seu pulverizador.

Este equipamento foi projetado para pulverização de produtos para proteção de plantas aprovados pelas autoridades reguladoras para uso em pulverizadores costais.

2. Especificações Técnicas

Modelo	PJBC - 20/16/8
Dimensões máximas (L x C x A)	532 mm x 385 mm x 205 mm/ 462 mm x 385 mm x 205 mm/ 417 mm x 255 mm x 159 mm
Peso líquido	4,0 kg/ 3,2 kg/ 2,4 kg
Peso Bruto	24,0 kg/ 19,2 kg/ 10,4 kg
Comprimento da lança	600 mm/ 600 mm/ 350 mm
Comprimento da mangueira	1350 mm/ 1350 mm/ 1650 mm
Tanque	
Capacidade	20 L/ 16 L/ 8 L
Volume Residual	Nenhum
Diâmetro do bocal	115 mm/ 115 mm/ 100 mm
Material	Poliétileno
Bomba	
Tipo	Diafragma
Pressão de trabalho	60 psi (4,1 bar)
Vazão em aberto	1,9 l/min
Bico instalado	Bico regulável azul
Bateria	
Tipo	Lítio-Ion, recarregável
Tensão nominal	10,8V d.c.
Capacidade	20 Wh (2200 mAh)
Tempo de recarga	6 h

DIRETRIZES DE SEGURANÇA - DEFINIÇÕES

É importante que você leia e compreenda este manual. As informações nele contidas estão relacionadas à proteção de SUA SEGURANÇA e à PREVENÇÃO DE PROBLEMAS. Os símbolos abaixo são utilizados para ajudá-lo a reconhecer esta informação.

PERIGO!

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

ATENÇÃO!

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO!

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

NOTA: A utilização sem o símbolo de alerta de segurança indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos à propriedade.

3. Alertas de Segurança para Ferramenta Elétrica em Geral



ATENÇÃO!

Leia todos os alertas de segurança e todas as instruções. O não cumprimento das instruções e advertências pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS ALERTAS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

O termo “ferramenta elétrica” nos alertas refere-se à sua ferramenta alimentada por uma rede elétrica (com fio) ou ferramenta operada a bateria (sem fio).

3.1. Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras facilitam a ocorrência de acidentes.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.** Ferramentas elétricas geram faíscas que podem acender o pó ou gás.
- Mantenha as crianças e pessoas nas proximidades distantes ao operar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que você perca o controle.

3.2. Segurança elétrica

- Os plugues da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de maneira alguma. Não utilize nenhum adaptador de plugue com ferramentas elétricas aterradas.** Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite contato corporal com superfícies aterradas, tais como tubulações, radiadores, fogões e refrigeradores.** Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou alta umidade.** A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- Não abuse dos cabos elétricos. Nunca utilize o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, extremidades afiadas ou partes móveis.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao operar a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para uso ao ar livre.** O uso de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- Caso seja inevitável o manuseio de uma ferramenta elétrica em locais úmidos, utilize rede elétrica protegida**

por fusíveis e disjuntores apropriados. O uso de dispositivos disjuntores reduz o risco de choque elétrico.

3.3. Segurança pessoal

- a. **Fique alerta, preste atenção no que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica.** Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a operação de uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b. **Use equipamentos de proteção individual. Use sempre óculos de proteção.** Equipamentos de proteção como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, utilizados em condições apropriadas reduzirão os ferimentos pessoais.
- c. **Evite ligamento acidental. Certifique-se que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de conectá-la à fonte de energia e/ou bateria, pegá-la ou transportá-la.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo na chave liga/desliga ou carregar ferramentas elétricas com o interruptor ligado facilita a ocorrência de acidentes.
- d. **Remova qualquer chave de ajuste (chave inglesa, de fenda...) antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou chave de ajuste conectada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e. **Não exagere. Mantenha o bom posicionamento e equilíbrio em todos os momentos.** Isso permite melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f. **Use vestuário adequado. Não use roupas folgadas ou joias. Mantenha seu cabelo, vestuário e luvas afastados de peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelos longos podem prender-se nas partes móveis.
- g. **Caso sejam fornecidos dispositivos de extração e coleta de poeira, certifique-se de que os mesmos estejam conectados e sejam usados.** A coleta de poeira pode reduzir riscos relacionados ao mesmo.

3.4. Uso e cuidado da ferramenta elétrica

- a. **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho de forma melhor e mais segura, no padrão para o qual a mesma foi projetada.
- b. **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga estiver defeituoso.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. **Desconecte o plugue da fonte de energia e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, troca de acessórios ou armazenamento das ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta de elétrica.
- d. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.

e. **Conserve as ferramentas elétricas. Verifique o desalinhamento e a montagem das peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica.** Caso esteja danificada, repare-a antes da utilização. Muitos acidentes são causados por má manutenção das ferramentas elétricas.

f. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente conservadas, com lâminas afiadas, estão menos propensas a travar e são mais fáceis de controlar.

g. **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas etc., em conformidade com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização de ferramenta elétrica para operações diferentes das quais o mesmo se destina podem resultar em uma situação perigosa.

3.5. Uso e cuidado da bateria

a. **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja apropriado para um tipo de bateria pode gerar risco de incêndio quando usado com outra bateria.

b. **Utilize ferramentas elétricas apenas com a bateria específica designada.** A utilização de quaisquer outras baterias pode gerar risco de ferimento e incêndio.

c. **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a conexão de um terminal a outro.** Curto-circuito nos terminais da bateria pode causar queimadura ou incêndio.

d. **Sob condições abusivas, líquido pode ser expelido da bateria, evite o contato. Se o contato ocorrer acidentalmente, lave com água.** Caso o líquido entre em contato com os olhos, procure também ajuda médica. Líquido expelido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

e. **Não utilize bateria ou aparelho que esteja danificado ou tenha sido modificado.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em fogo, explosão ou risco de lesão.

f. **Não exponha bateria ou aparelho a fogo ou temperatura excessiva.** Exposição ao fogo ou temperatura acima de 60° C pode causar explosão.

3.6. Serviço

a. **Conserte sua ferramenta elétrica com uma pessoa qualificada que utilize somente peças de reposição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

4. Símbolos

A etiqueta em sua ferramenta elétrica pode incluir os seguintes símbolos. Os símbolos e suas definições são as seguintes:

V	volts	n ₀	velocidade sem carga
A	amperes	— ou d.c.	corrente contínua
W	watts	Ⓜ ou a.c.	corrente alternada
Hz	hertz	Ⓧ	terminal terra
Bar	Bar	l	litros
min	minutos	kg	quilogramas
h	horas	m	metros

5. Instruções de Segurança Importantes para Carregadores de Bateria

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: Este manual contém instruções importantes de segurança para carregadores de bateria. Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções a respeito do carregador, bateria e do produto que utilize a bateria.



ATENÇÃO!

Risco de choque. Não permita que nenhum líquido entre no carregador.



CUIDADO!

- **Risco de queimadura.** Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias JACTO designadas para sua ferramenta. Outros tipos de baterias podem explodir causando danos e ferimentos pessoais.
- Sob certas condições, com o carregador conectado à rede elétrica, o mesmo pode sofrer curto circuito por material externo. Materiais externos de natureza condutora, tais como, mas não limitados a lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acúmulo de partículas metálicas devem ser mantidos longe dos contatos do carregador. Sempre desconecte o carregador da rede elétrica quando não estiver carregando a bateria. Desconecte o carregador antes de tentar limpá-lo.



ATENÇÃO!

- **NÃO tente carregar a bateria com outros carregadores que não sejam os descritos neste manual.** O carregador e bateria são especificamente projetados para trabalhar juntos.
- **Estes carregadores não são designados para nenhum outro uso além de carregar as baterias recarregáveis de lítio da JACTO.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.

gar as baterias recarregáveis de lítio da JACTO. Quaisquer outras utilizações podem resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.

- **Não exponha o carregador à chuva ou à neve.**
- **Puxe pelo plugue ao invés do cabo ao desconectar o carregador.** Isto irá reduzir o risco de danos ao plugue e ao cabo elétrico.
- **Certifique-se de que o cabo esteja localizado onde não será pisado, tropeçado ou, de outra maneira, sujeito a danos ou esforços excessivos.**
- **Não use extensões, a menos que seja absolutamente necessário.** O uso de extensão inadequada pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
- **Os fios usados na extensão devem ter bitola adequada.** Ao usar mais de uma extensão para compensar o comprimento total, certifique-se de que cada extensão individual contenha, no mínimo, fios de bitola mínima necessária. Ao utilizar uma extensão, certifique-se de usar uma com capacidade suficiente para a corrente que o produto irá demandar. Um cabo subdimensionado causará queda na tensão elétrica, resultando em perda de potência e superaquecimento. A tabela a seguir mostra a bitola correta a ser utilizada, dependendo do comprimento da extensão e da corrente elétrica nominal apresentada na etiqueta do carregador mencionado neste manual. Em caso de dúvida, use o fio de maior bitola.

Comprimento Total do Extensão	Até 15,2 m	De 15,2 m até 30 m	Mais de 30 m
Bitola (AWG)	16	14	Não recomendado
Bitola (mm ²)	1,5	2,5	Não recomendado

- **Não monte o carregador na parede nem o fixe permanentemente a qualquer superfície.** O carregador deve ser usado em uma superfície plana e estável (ou seja, em cima de uma mesa, bancada).
- **Não utilize o carregador com cabo ou plugue danificado.** Substitua-os imediatamente.
- **Não utilize o carregador se o mesmo tiver recebido uma pancada brusca, caído ou tiver sido danificado de outra maneira.** Leve-o a um centro de serviço autorizado.
- **Não desmonte o carregador;** leve-o a um centro de serviço autorizado quando serviço ou reparo forem necessários. A remontagem incorreta pode resultar em um risco de choque elétrico, eletrocussão ou incêndio.

- **Desconecte o carregador da tomada antes de tentar qualquer limpeza.** Isso reduzirá o risco de choque elétrico. A remoção da bateria não irá reduzir este risco.
- **NUNCA tente conectar dois carregadores juntos.**
- **O carregador foi projetado para funcionar na rede elétrica doméstica convencional. Não tente usá-lo em nenhuma outra tensão.**
- **Carregadores de bateria contêm partes eletrônicas.** Descarte corretamente.

5.1. Procedimento de recarga

O carregador JACTO fornecido com este pulverizador é projetado para carregar a bateria JACTO modelo JB1220 em 6 horas.

1. Desligue o pulverizador. Certifique-se de deixar o botão do painel na posição "OFF". **NOTA IMPORTANTE:** Se o botão On/OFF estiver na posição "ON", a bateria não irá carregar!
2. Conecte o cabo do carregador no local apropriado localizado no painel elétrico do pulverizador.
3. A luz de carga permanecerá vermelha/laranja durante o carregamento;
4. Quando a bateria estiver completamente carregada, a luz de carga mudará sua cor para verde;
5. Assim que a bateria estiver completamente carregada, desconecte a bateria do carregador;
6. Desconecte o carregador.

Baterias descarregadas devem ser recarregadas assim que possível, ou a vida da bateria pode diminuir de forma acentuada. Para maior vida útil da bateria, não descarregue as baterias totalmente. É recomendável que as baterias sejam recarregadas após cada utilização.

5.2. Notas importantes de carregamento

- **NÃO** carregue a bateria sob temperatura ambiente inferior a 0° C ou acima de 45° C. Isto é importante e evitará danos graves à bateria.
- O carregador e bateria podem aquecer durante o carregamento. Esta é uma condição normal e não indica um problema. Para facilitar o arrefecimento da bateria após o uso, evite colocar o carregador ou a bateria em um ambiente quente, tal como em um galpão.
- Não congele ou mergulhe o carregador dentro de água ou qualquer outro líquido.

6. Instruções de Segurança Importantes para a Bateria



ATENÇÃO!

Para operação segura, leia este manual e manuais originalmente fornecidos com a ferramenta antes de usar o carregador. Ao abrir a caixa do equipamento pela primeira vez, a bateria não se encontrará totalmente carregada. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as seguintes instruções de segurança. Depois, siga os procedimentos de carregamento descritos.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não incinere a bateria, mesmo se estiver severamente danificada ou completamente desgastada.** A bateria pode explodir. Gases e materiais tóxicos são gerados quando a bateria é queimada.
- **Não recarregue ou utilize a bateria em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.** Inserir ou retirar a bateria do carregador pode inflamar a poeira ou fumaça.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contato com a pele, lave imediatamente a área com água e sabão neutro.** Se o líquido da bateria entrar em contato com o olho, lave o olho aberto com água por 15 minutos ou até a irritação cessar. Caso seja necessário atendimento médico, o eletrólito de bateria para baterias Lítio-íon é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo das células abertas da bateria pode causar irritação respiratória.** Provedencie ar fresco. Caso os sintomas persistam, procure orientação médica.
- **O descarte do pulverizador usado deve ser feito em locais apropriados e aprovados para recebimento desse tipo de material.** Caso não exista um local apropriado nas proximidades, favor entrar em contato com o SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE: Rua Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 175780-000 – Pompeia – SP - Fone: (14) 3405-2113, ou 0800-151811 (ligação gratuita) – e-mail: assistencia.technicajfs@jacto.com.br – Horário de atendimento: de segunda a sexta feira das 07h00 às 11h30 e das 13h00 às 17h18.



ATENÇÃO!

Risco de queimadura. O líquido da bateria pode ser inflamável se exposto a faíscas ou chamas.

- Carregue a bateria somente em carregadores JACTO.
- **NÃO molhe ou mergulhe em água ou outros líquidos.** Isso pode causar falha prematura das células.
- **Não armazene nem use a ferramenta ou a bateria em locais onde a temperatura possa alcançar ou exceder 113° F (45° C).**
- **Nunca tente abrir a bateria por qualquer motivo.** Caso a caixa da bateria esteja rachada ou danificada, não conecte o carregador. Não esmague, derrube ou danifique

a bateria. Não utilize bateria ou carregador que esteja danificado de alguma forma (ou seja, furadas com um prego, atingidas com um martelo, pisadas). Baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de serviço para reciclagem de baterias.

- **Perigo de incêndio. Não armazene ou transporte a bateria de maneira que objetos metálicos possam entrar em contato com os terminais expostos da bateria.** Por exemplo, não coloque a bateria em aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kit de produto, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.. **O transporte de baterias pode causar incêndios se os terminais da bateria, inadvertidamente, entrarem em contato com materiais condutores, tais como chaves, moedas, ferramentas manuais e afins.** Certos regulamentos proíbem o transporte de baterias em aviões (ou seja, embalados em malas e bagagem de mão) A MENOS QUE estejam devidamente protegidas contra curto-circuito. Dessa forma, quando for transportar baterias individuais, certifique-se de que os terminais da bateria estejam protegidos e bem isolados de materiais que poderiam entrar em contato com os mesmos e causar curto-circuito. **NOTA: As baterias não devem ser colocadas em bagagem aérea despachada.**

7. Instruções de Segurança Importantes para Pulverizadores



PERIGO!

- **NÃO pulverize produtos químicos inflamáveis ou combustíveis.** Isto resultará em sério risco de incêndio e explosão.
- **NÃO pulverize ácidos ou produtos químicos corrosivos.** Isto resultará em sério risco de incêndio, explosão e vazamento. Peças do pulverizador podem ser danificadas permanentemente.



ATENÇÃO!

- **NÃO use o pulverizador para outros fins diferentes de pulverização de defensivos agrícolas homologados pelas autoridades competentes.**

Sempre considere as seguintes recomendações:

- **Verifique o pulverizador antes de**

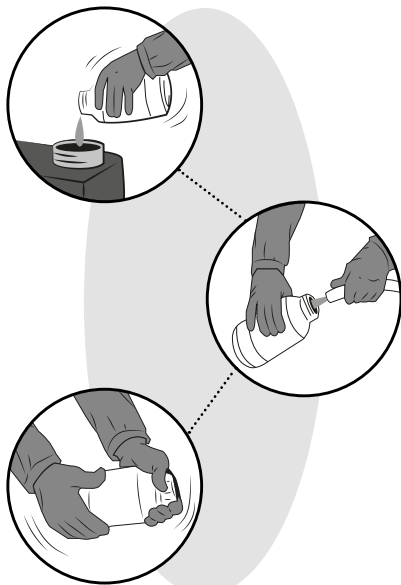
pulverizar. *Certifique-se de que não há nenhum vazamento ou peças faltando. Não utilize o pulverizador se não estiver em boas condições.*

- **Não coma, beba ou fume durante a pulverização.** *Sério risco de envenenamento.*
- **Não misture produtos químicos, a menos que recomendado pelo fabricante.** *Reações químicas intensas podem ocorrer.*
- **Leia o rótulo dos produtos químicos cuidadosamente.** *Siga sempre as recomendações do fabricante.*
- **Alta pressão presente na lança de pulverização e dentro da base do pulverizador.** *Desligue o pulverizador completamente e libere a pressão antes de tentar consertar ou substituir peças do pulverizador.*
- **Não direcione o jato de pulverização a pessoas próximas.** *O jato de pulverização pode ser tóxico.*
- **Depois da utilização de herbicidas sempre se deve limpar o pulverizador antes de utilizar outros produtos químicos.**
- **Use equipamentos de proteção individual.** *Use luvas, óculos de segurança, máscara de segurança e roupas protetoras.*
- **Limpe-se após a pulverização.** *Lave-se com bastante água e sabão. Vista roupas limpas.*
- **O vestuário usado durante a pulverização deve ser lavado separado de outras roupas de uso comum.**
- **Mantenha os produtos químicos fora do alcance de crianças e animais.** *Tranque os produtos químicos para evitar que pessoas não treinadas o manuseiem.*
- **Em caso de intoxicação, procure um médico imediatamente.** *Mostre-lhe o rótulo do fabricante de defensivo.*
- **Descarte os recipientes químicos corretamente.** *Observar as recomendações da agência reguladora local e siga as instruções de descarte do fabricante.*
- **Não polua o meio ambiente.**
- **Durante o transporte em veículos, o aparelho deve ser desligado e protegido.** *Mantenha sempre o registro fechado durante o transporte e quando não estiver usando o pulverizador.*

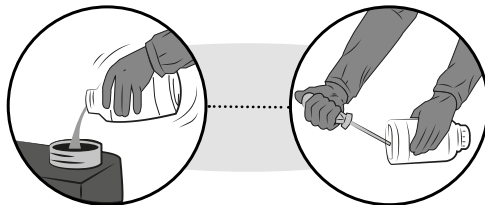
7.1. Tríplex lavagem de embalagens vazias de defensivos

NOTA: Mesmo os recipientes considerados vazios contém resíduos químicos. Portanto, descartar os recipientes sem lavar os resíduos é extremamente perigoso para o ser humano, os animais e o meio ambiente. No caso de recipientes de defensivos metálicos, plásticos e vidro, cada um deve ser lavado três vezes para garantir que os resíduos sejam removidos completamente. Este manual descreve como realizar a tríplex lavagem de forma correta, segura e eficaz.

1. Imediatamente após esvaziar o recipiente, você deve mantê-lo com o bocal de cabeça para baixo sobre o bocal do tanque do pulverizador ou sobre o balde utilizado para preparar a mistura do defensivo por, pelo menos, 30 segundos, até que nenhum resíduo seja deixado no recipiente, quando as gotas estiverem caindo em intervalos longos de tempo.
2. Mantenha o recipiente em posição vertical e encha-o com água até 1/4. Por exemplo: em um recipiente de 1000 ml, coloque 250 ml de água
3. Encaixe a tampa do recipiente e aperte-a o suficiente para evitar vazamento durante a agitação.
4. Agite bem o recipiente em todos os sentidos (horizontal e vertical) por, aproximadamente, 30 segundos para remover os resíduos que estão na superfície interna do recipiente.
5. Retire a tampa do recipiente e despeje, cuidadosamente, despeje a água de enxague no tanque de pulverização.
6. Continue segurando o recipiente sobre o bocal do tanque de pulverização por, aproximadamente, 30 segundos até a última gota.
7. Repita esta operação mais duas vezes. Deste modo, você conclui a tríplice lavagem.



8. Inutilize os recipientes plásticos e metálicos perfurando o fundo dos mesmos com um instrumento pontiagudo. Desta forma, seus rótulos não serão danificados para fins de identificação.



8. Instruções de Operação

Os passos a seguir descrevem como utilizar o pulverizador de forma segura.

8.1. Escolha o bico correto

TIPO DE BICO	FILTRO (Mesh)	IDENTIFICAÇÃO (Nº - descrição)	APLICAÇÃO	PRESSÃO (psi)	TAXA DE FLUXO (l/min)
	80 (amarelo zinco)	(1197535) JEF 110015 VERDE	Herbicidas	30	0.49
	50 (azul genciano)	(1197536) JEF 11002 AMARELO		30	0.65
	50 (azul genciano)	(1197537) JEF11003 AZUL		30	0.98
	80 (amarelo zinco)	(1197475) JSF 110015 VERDE	Herbicidas	30	0.49
	50 (azul genciano)	(1197476) JSF 11002 AMARELO		30	0.65
	50 (azul genciano)	(1197477) JSF11003 AZUL		30	0.58
	50 (azul genciano)	(1197565) JHC 8002 AMARELO	Fungicidas, Insecticidas e adubos foliares	45	0.80
	50 (azul genciano)	(1198892) JHC 8004 VERMELHO		45	1.60
	50 (azul genciano)	(1198893) JHC 8005 MARROM		45	2.00
	50 (azul genciano)	(1197486) JDF 04 VERMELHO	Herbicidas e adubos foliares	15	0.92
	50 (azul genciano)	(1197487) JDF 05 MARROM		15	1.15
	50 (azul genciano)	(1197488) JDF 06 CINZA		15	1.39
	80 (amarelo zinco)	(1197497) JAI 120015 VERDE	Herbicidas	20	0.42
	80 (amarelo zinco)	(1197499) JAI 12002 AMARELO		20	0.57
	50 (azul genciano)	(1197501) JAI 12003 AZUL		20	0.85

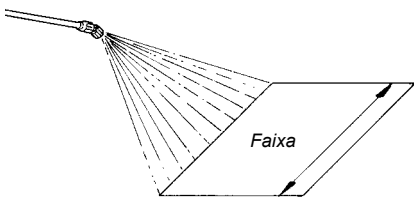
Dados com base em uma faixa de aplicação para bicos únicos à uma altura de 50 cm do alvo.

NOTA: Este pulverizador trás instalado em sua lança o bico JD-12. Os outros bicos descritos neste manual são opcionais, portanto, não acompanham este pulverizador.

8.2. Calibração do pulverizador

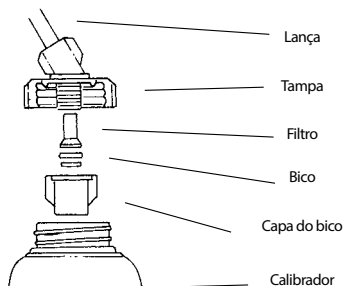
Procedimento

1. Use o calibrador (opcional);
2. Posicione a lança na altura de trabalho e meça a largura da faixa de aplicação;
3. Conforme a largura da faixa de aplicação, deve-se percorrer uma distância que corresponda a 25m².



Largura da faixa (m)	0,5	0,7	1,0	1,2	1,5
Distância a percorrer (m)	50,5	35,7	25,0	20,8	16,7

• Fixe o calibrador à tampa como segue:



- Remova a capa, o bico, o filtro;
- Monte a tampa do calibrador;
- Reinstale o bico, o filtro e a capa;
- Rosqueie o recipiente na tampa.



Marque o tempo para percorrer a área de 25 m²



Simular a pulverização pela área de 25 m²

1. Segure a lança na posição normal de trabalho e pulverize o recipiente até cobrir a área correspondente a 25 m²;
2. Mantenha o recipiente no nível e faça a leitura. O nível do

líquido indicará o volume na escala correspondente;

3. Esvazie o recipiente e repita a operação, obtendo assim a média de duas ou mais medições

OBS: Para obter o volume em litros por alqueire (L/alq), basta multiplicar o valor obtido em litros por hectare (L/ha) por 2,42.

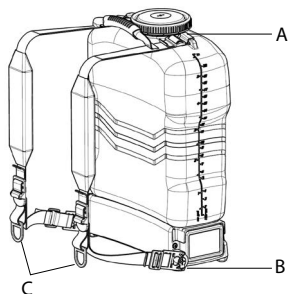
8.3. Enchendo o tanque com pesticidas

1. Leia com muita atenção os rótulos dos produtos químicos;
2. Coloque 5 litros de água num recipiente e adicione o produto;
3. Misture até formar uma calda homogênia;
4. Despeje a calda no tanque durante o abastecimento.

8.4. Ajuste da cinta (16c e 20c)

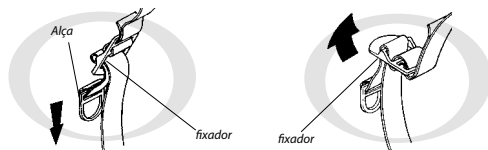
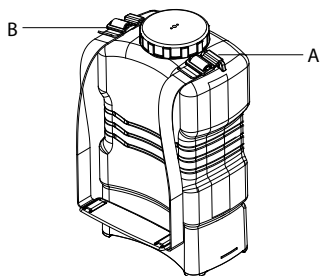
O depósito da máquina possui formato anatômico, proporcionando maior comodidade ao operador. O posicionamento correto da máquina no corpo do operador pode ser obtido com um simples ajuste da cinta.

1. Monte a cinta no tanque conforme apresentado na posição A.
2. Enganche a fivela da cinta nos acopladores localizados na lateral da base do pulverizador, conforme apresentado na posição B.
3. Por fim, ajuste a fivela intermediária conforme desejado, como apresentado em C. Para apertar a cinta, segure a fivela firme com uma mão e puxe a alça para baixo com a outra mão. Para afrouxar a cinta, segure a fivela firme com uma mão e puxe a cinta para cima com a outra mão.



8.5. Ajuste da cinta (8c)

1. Monte a cinta no tanque conforme apresentado na posição A.
2. Por fim, ajuste a fivela intermediária conforme desejado, como apresentado em B. Para apertar a cinta, segure a fivela firme com uma mão e puxe a alça para baixo com a outra mão. Para afrouxar a cinta, segure a fivela firme com uma mão e puxe a cinta para cima com a outra mão.



8.6. Ligar e desligar (On/Off) o pulverizador

NOTA: Antes de começar a pulverizar, reaperte as abraçadeiras da mangueira para evitar a contaminação do operador e do meio ambiente.

Para ligar o pulverizador:



1. Ligue o pulverizador utilizando o botão ON/OFF no painel elétrico;
2. Posicione a lança com o registro acionado em uma altura acima da base do pulverizador até o jato de pulverização começar a sair contínuo;
3. Direcione a lança do pulverizador em uma posição segura e então, acione o registro para começar a pulverizar.

Para desligar o pulverizador:

1. Feche o registro. A bomba interna de pressão irá se desligar automaticamente (o pulverizador ficará inativo);
2. Desligue o pulverizador usando o botão ON/OFF no painel elétrico;
3. Direcione a lança para uma posição segura e acione o registro para liberar a pressão acumulada no sistema antes de armazenar o pulverizador.

8.7. Aplicação



Utilize vestimentas de proteção apropriadas



Não contamine água



Protetor de cabeça

Protetor de olhos

Máscara

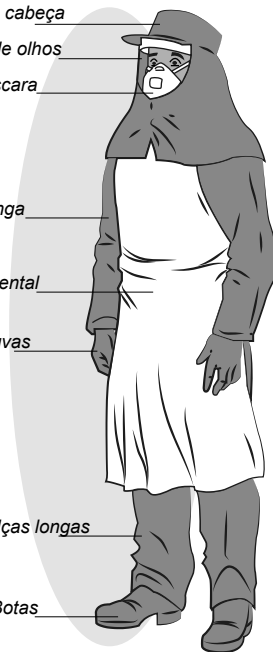
Camisa longa

Avental

Luvas

Calças longas

Botas

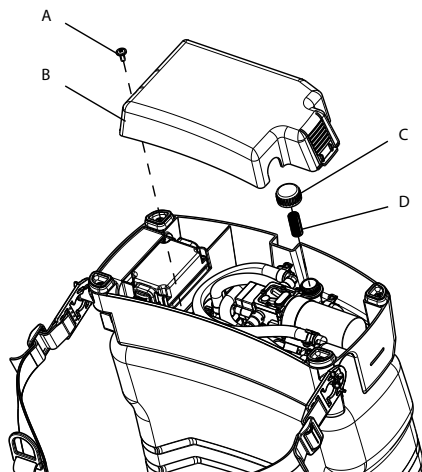


9. Manutenção

Para prolongar a vida útil do produto, tenha os seguintes cuidados:

- Quando encher o tanque, use sempre o coador fornecido. Isso reduzirá a possibilidade de detritos indesejáveis que podem danificar a bomba.
- Não opere o pulverizador sem o filtro de sucção da bomba. Isto pode danificar a bomba de forma grave. Periodicamente, limpe ou substitua este filtro, conforme segue:

1. Esvazie o tanque, certifique-se de que o pulverizador esteja desligado e vire-o de cabeça para baixo;
2. Remova o parafuso A;
3. Remova a tampa da base B;
4. Desparafuse a tampa do filtro C;
5. Limpe ou substitua o elemento filtrante D.



- Só encha o tanque com defensivos solúveis em água ou uma mistura de pó já em formato líquido através do filtro de enchimento. Não prepare a mistura diretamente no tanque do pulverizador;
- Este pulverizador é um aparelho eletrônico e deve ser protegido de condições ambientais severas. Quando não estiver utilizando, não deixe o aparelho no sol, chuva ou geada;
- Não mergulhe o pulverizador completamente ou parcialmente;
- Depois de terminar a aplicação, limpe e lave todo o equipamento em uma área de descontaminação aprovada;
- Limpe o pulverizador antes do armazenamento. Circule água limpa por todo tanque, bomba e mangueiras após cada utilização. Isto ajudará a remover resíduos químicos e estender a vida das peças do pulverizador;

ATENÇÃO!

A utilização do equipamento de proteção individual (EPI) é obrigatória.

ATENÇÃO!

Utilize a dose e o volume correto da mistura segundo as determinações dos fabricantes do produto.



Pulverize a favor do vento e evite a deriva



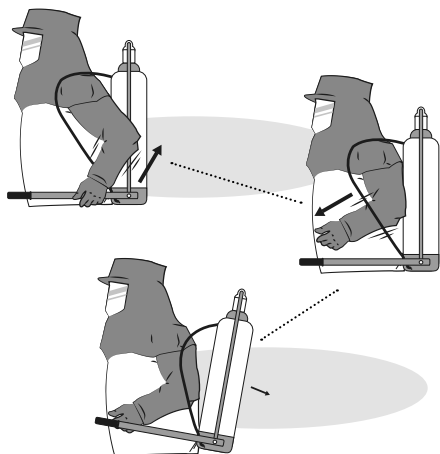
Mantenha a altura constante

ATENÇÃO!

Não pulverize perto de pessoas sem o EPI, nem perto de fontes de água, lagos e rios.

ATENÇÃO!

Em caso de acidentes, retire o pulverizador imediatamente como mostrado na imagem abaixo.



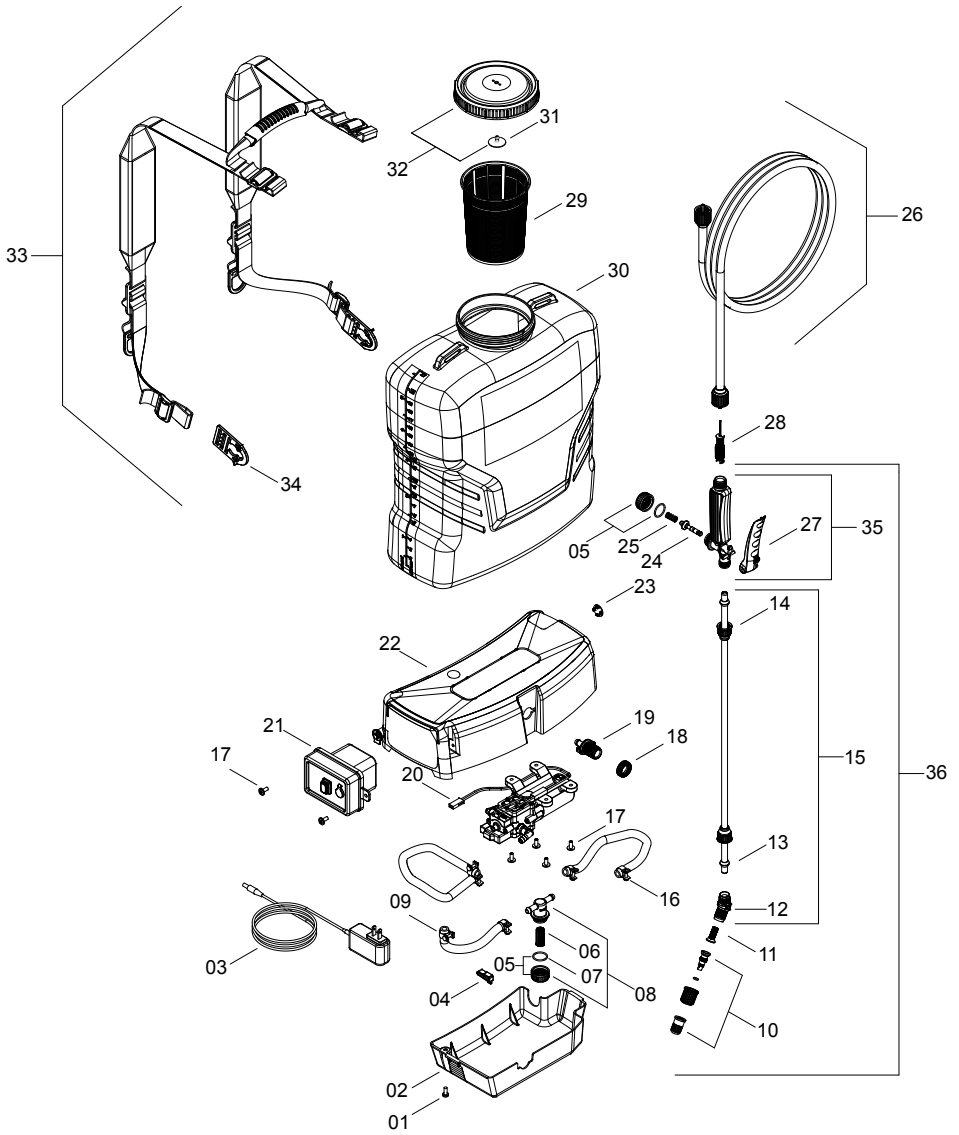
- Para o armazenamento, a lança de pulverização pode ser conectada na posição de fixação na lateral do tanque;
- Filtros e bicos devem ser limpos ou substituídos periodicamente;
- Assegure-se de que não haja nenhuma substância no tanque quando armazená-lo, especialmente em locais de invernos rigorosos;
- Não limpe os bicos ou filtros com objetos afiados duros, nem os sobre com a boca.

34	1220973	FIVELA HD (INJETADO)	2
35	1168419	REGISTRO COMPLETO LP-3	1
36	1222665	LANÇA LP600 COM REGISTRO LP3	1

10. Lista de Peças

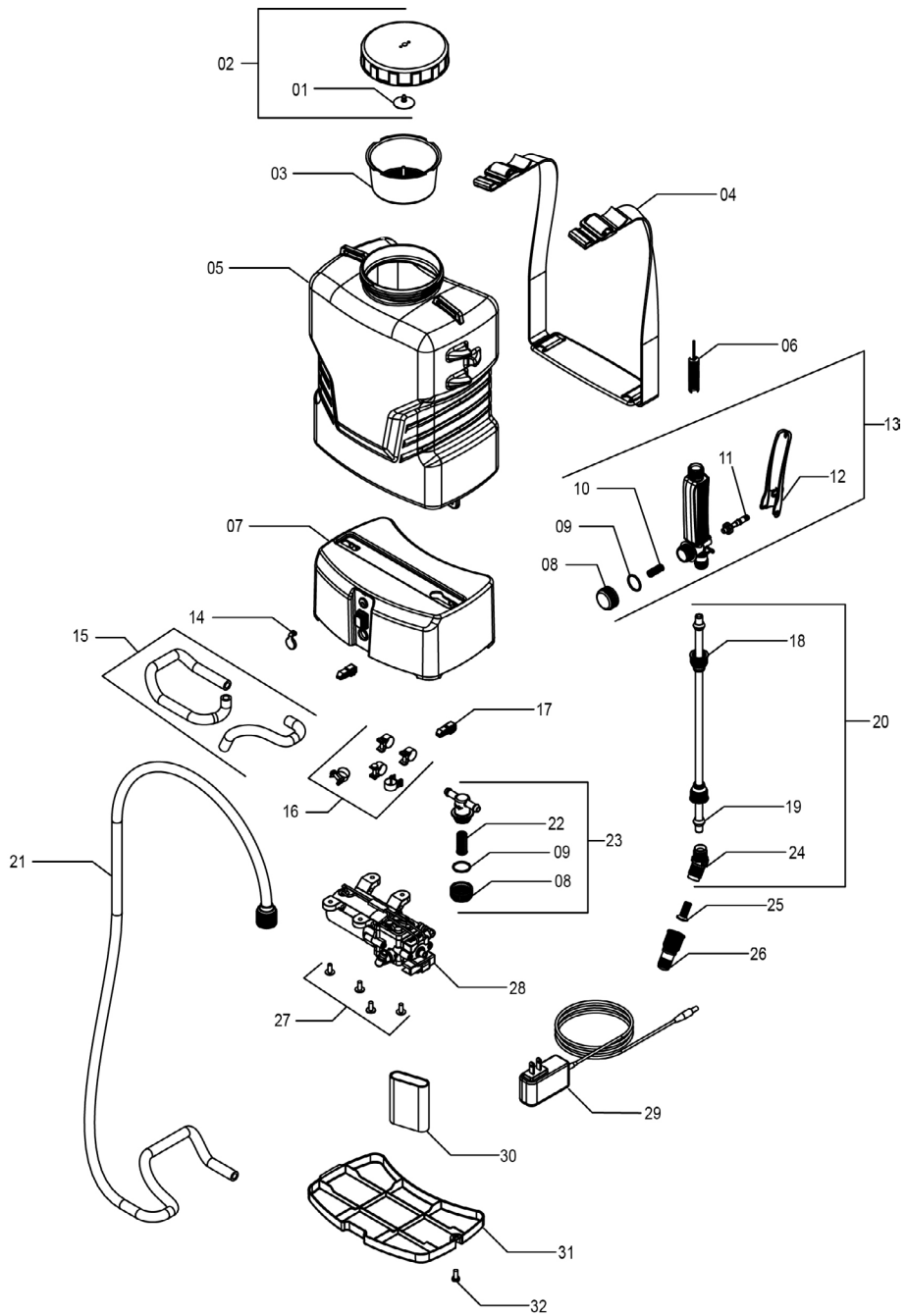
10.1. PJB-16c/ PJB-20c

Nº	Code	Description	Qty.
1	1220947	PARAF CAB.PAN.PH M 5X0,8X 12	1
2	1220640	TAMPA DA BASE	1
3	1224051	CARREGADOR LI-ION 12.6V EUROPLUG	1
4	1168397	TRAVA DA BASE XP	1
5	1168544	TAMPA DO REGISTRO C/ VEDAÇÃO	2
6	1220634	FILTRO DE LINHA	1
7	1220934	ANEL O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19	1
8	1220632	FILTRO DA BOMBA PJB	1
9	1224055	KIT MANGUEIRAS PJB-c	1
10	1222664	BICO REGULÁVEL AZUL	1
11	1168545	FILTRO DO BICO M50/60	1
12	1220971	JUNÇÃO 11/16	1
13	1220972	JUNTA CÔNICA	1
14	1220969	PORCA CÔNICA	2
15	1220984	TUBO DE PULVERIZAÇÃO 600	1
16	1220925	ABRAÇADEIRA	2
17	1220622	PARAF. CAB. FLANG. PH 5 X 12 MM	3
18	1220636	PORCA DO CONECTOR	1
19	1220635	CONECTOR DA MANGUEIRA	1
20	1220639	BOMBA DE DIAFRAGMA - COMPLETA	1
21	1224057	PAINEL COMPLETO PJB-c	1
22	1220641	BASE DO PULVERIZADOR ELÉTRICO	1
23	1224059	TAMPA DO AGITADOR	1
24	1168422	AGULHA LP-3 COM VEDAÇÕES	1
25	1222660	MOLA	1
26	1224062	MANGUEIRA COMP. P/ LP3 PJB-c	1
27	1220951	ALAVANCA DO REGISTRO	1
28	1168418	FILTRO LP-3	1
29	1220919	COADOR (PJ)	1
30	1224068	DEPÓSITO PJB-20c SEM LOGO	1
30a	1224070	DEPÓSITO PJB-16c SEM LOGO	1
31	1220924	DIAFRAGMA DA TAMPA (NITRÍLICA)	1
32	1220918	TAMPA COM DIAFRAGMA (LARANJA)	1
33	1220618	CINTA COMPLETA C/ ALÇA P/ TRANSPORTE	1



10.2. PJB-8c

Nº	Code	Description	Qty.
1	1220924	DIAFRAGMA DA TAMPA (NITRÍLICA)	1
2	1210726	TAMPA XP C/ DIAFRAGMA	1
3	1168414	COADOR XP	1
4	1224653	CINTA PJB-8c COMPLETA	1
5	1224654	DEPÓSITO PJB-8c JACTO	1
6	1168418	FILTRO LP3	1
7	1224183	BASE PJB-8c	1
8	1168544	TAMPA DO REGISTRO C/ VEDAÇÃO	2
9	1220934	ANEL O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19	2
10	1222660	MOLA	1
11	1168422	AGULHA LP3 COM VEDAÇÕES	1
12	1220951	ALAVANCA DO REGISTRO	1
13	1168419	REGISTRO COMPLETO LP3	1
14	1221557	CAPA CONTRA POEIRA	1
15	1224664	KIT DE MANGUEIRAS	1
16	1220925	ABRAÇADEIRA	2
17	1168397	TRAVA DA BASE XP	2
18	1220969	PORCA CÔNICA	2
19	1220972	JUNTA CÔNICA	1
20	1224677	TUBO DA LANÇA COMPLETO	1
21	1224680	MANGUEIRA DE PULVERIZAÇÃO PJB-8c (LP3)	1
22	1220634	FILTRO DE LINHA	1
23	1220632	FILTRO DA BOMBA	1
24	1220971	JUNÇÃO 11/16 (16 un.)	1
25	1168545	FILTRO DO BICO M50/60	1
26	1222664	BICO REGULÁVEL AZUL	1
27	1220622	PARAF. CAB. FLANG. PH 5x12mm	3
28	1220639	BOMBA DE DIAFRAGMA - COMPLETA	1
29	1224051	CARREGADOR LI-ION 12,6V EUROPLUG	1
30	1224719	BATERIA LI-ION JB 1220	1
31	1224693	TAMPA DA BASE PJB-8c	1
32	1220947	PARAF. CAB. PAN. PH 5x0,8x12	1



11. Identificação de Problemas

Caso o pulverizador não esteja funcionando conforme o esperado, verifique a seguinte tabela antes de contatar a assistência técnica.

Mau funcionamento / Status		Causa	Ação
Módulo eletrônico do pulverizador está ligado, mas a bomba não está funcionando (bomba não faz barulho)	Registro fechado	Registro fechado	Abra o registro
	Registro aberto	Conector elétrico da bomba está desconectado	Conecte o conector elétrico da bomba
		Bico ou filtro do bico entupido	Limpe ou substitua o bico ou o filtro
		Fiação da bomba danificada	Contate a assistência técnica
		Bomba danificada	
		Bateria completamente descarregada	Recarregue a bateria
Bateria permanentemente danificada ou módulo eletrônico danificado	Contate a assistência técnica		
Bomba está funcionando, mas o jato de pulverização não sai	Registro fechado	Registro fechado	Abra o registro
	Registro aberto	Bico ou filtro do bico entupido	Limpe ou substitua o bico ou o filtro
		Sucção da bomba está bloqueada (dentro do tanque)	Contate a assistência técnica
		Mangueira de sucção está bloqueada ou desconectada	
Bomba ou mangueiras estão vazando			
Pulverização de forma anormal ou a pressão está fraca		Acúmulo de ar dentro da lança	Posicione a lança com o registro acionado acima da base do pulverizador até o jato de pulverização começar a sair contínuo
		Sucção da bomba está parcialmente bloqueada (dentro do tanque)	Remova a obstrução e circule água limpa nas mangueiras
		Mangueira de sucção está parcialmente bloqueada	Circule água limpa nas mangueiras
		Bomba ou mangueiras estão vazando	Contate a assistência técnica
		Bico ou filtros estão entupidos ou danificados	Limpe ou substitua o bico ou o filtro
Pulverização estava normal, mas parou de repente	Botão ON (ligar) foi pressionado	Bomba atingiu a pressão máxima, chave de pressão ativada	Verifique se o bico se encontra entupido. Limpe-o.
	Bomba não faz barulho	Fiação da bomba está frouxa, danificada ou desconectada	Verifique a fiação da bomba
Carga da bateria não dura como de costume ou não está carregando	Bateria nova	Bateria não está sendo carregada completamente	Carregue a bateria até que o indicador LED da bateria fique verde
		Carregador não original	Utilize carregador JACTO original
		Bomba não é original (carga excessiva)	Use bomba original
		Carregador ou cabos/plugue do carregador danificados	Substitua o carregador
	Bateria usada (mais de 300 ciclos de carga)	Bateria danificada (molhada, perfurada, terminais quebrados...)	Substitua a bateria
	Ciclo de vida da bateria está próximo fim		

12. Instruções de Segurança Importantes de Devolução

Caso seja realmente necessário devolver o pulverizador para reparo, sempre proceda da seguinte forma:

1. Lave o resíduo químico da bomba, tanque e mangueiras (realizada em uma área de contenção aprovada).
2. Circule água limpa no tanque, bomba e mangueiras.
3. Identifique o pulverizador com o tipo de defensivo que tem sido pulverizado.
4. Inclua a descrição completa do problema de operação, tais como a forma de utilização do pulverizador, os sintomas de mau funcionamento, as horas de trabalho por dia, etc.
5. Remova a bateria do pulverizador e mantenha-a limpa e seca. A bateria deve acompanhar o pulverizador quando for devolvido para reparo.

Visto que o pulverizador pode conter resíduos de defensivos tóxicos, estes passos são necessários para proteger todas as pessoas que manuseiam cargas de devolução e para ajudar a identificar a razão do problema.

13. Termo de Garantia Limitada

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garante o equipamento identificado neste manual, obrigando-se a reparar ou substituir peças e componentes que, em serviço e uso normal, segundo as recomendações técnicas, apresentarem DEFEITOS DE FABRICAÇÃO OU DE MATÉRIA PRIMA, obedecidas as seguintes regras.

13.1. Prazo de garantia

03 (três) anos, a partir da data de venda ao primeiro proprietário.

13.2. Aplicação da garantia

A garantia será concedida pela JACTO, gratuitamente, desde que as peças e componentes apresentem defeitos de fabricação ou montagem, após análise conclusiva na fábrica.

13.3. Perda do direito de garantia

- Utilização do equipamento em desacordo com as recomendações técnicas do manual de instruções, sobrecargas de trabalho ou acidentes;
- Utilização do equipamento para pulverização de produtos que não sejam para proteção de plantas ou não homologados por autoridades reguladoras para aplicações com pulverizadores costais;
- Manutenção preventiva/corretiva por pessoas não autorizadas;
- Emprego de peças e componentes não fornecidos pela JACTO;
- Alteração do equipamento ou de qualquer característica do projeto original.

13.4. Itens excluídos da garantia

- Peças que apresentam desgaste ou fadiga pelo uso: bicos, filtros, vedações, bateria recarregável, bomba hidráulica, painel elétrico, carregador e seus cabos, alavanca do agitador, cinta, SALVO SE APRESENTAREM DEFEITOS DE FABRICAÇÃO, MONTAGEM OU DE MATÉRIA-PRIMA;
- Defeitos decorrentes de acidentes;
- Deslocamentos e fretes dos equipamentos, peças e componentes caso tal garantia não seja concedida;
- Deslocamentos e mobilização de pessoal.

13.5. Generalidades

- Peças substituídas em garantia serão de propriedade da JACTO;
- A garantia de peças e componentes substituídos extingue-se com o prazo de garantia do equipamento;
- Atrasos eventuais na execução dos serviços não conferem direito ao proprietário à indenização e nem a extensão do prazo de garantia;
- À JACTO é facultado o direito de introduzir modificações ou paralisar a fabricação do equipamento sem prévio aviso;
- Qualquer sugestão, dúvida ou reclamação, favor dirigir-se ao SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE: Rua Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 175780-000 – Pompeia – SP - Fone: (14)3405-2113, ou 0800-151811 (ligação gratuita) – e-mail: assistencia.technica.jsfs@jacto.com – Horário de atendimento: de segunda a sexta feira das 07h00 às 11h30 e das 13h00 às 17h18

Manual del Operador - Español

PULVERIZADOR COSTAL JACTO PJBc

Edición N° 1223828

02/2016



Fabricado por INTERMAN Corporation Ltd. Bajo
licencia de Máquinas Agrícolas Jacto S.A.
Rojana Industrial Park (Rayong) 3/3, Moo 2,
Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua.
A.Bankhai Rayong 21120 - Thailand
E-mail: jacto@jacto.com.br /
export@jacto.com.br
Home page: www.jacto.com.br

Atención al cliente: Dr. Luiz Miran-
da, 1650, 175780-000 – Pompeia
– SP – Brasil.
Teléfono: 14 3405 2113. Correo:
assistencia.tecnicajfs@jacto.com.br
Horario de atención: lunes a viernes,
de las 7 a.m hasta 11:30 a.m y de
las 1:00 p.m hasta las 5:18 p.m.
(Zona Horaria Brasileña)

TABLA DE CONTENIDO

1. Introducción	36
2. Especificaciones Técnicas	36
3. Advertencias Generales de Seguridad para Herramienta Eléctrica	36
3.1. Seguridad del área de trabajo	36
3.2. Seguridad eléctrica	36
3.3. Seguridad personal	37
3.4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica	37
3.5. Utilización y cuidado da batería	37
3.6. Servicio	37
4. Símbolos	37
5. Instrucciones importantes de seguridad para cargadores de baterías	38
5.1. Procedimiento de carga	39
5.2. Notas importantes para carga	39
6. Instrucciones Importantes de Seguridad para Packs de Baterías	39
7. Instrucciones de seguridad importantes para pulverizadores	40
7.1. Triple lavado de envases vacíos de defensivos	40
8. Instrucciones de Uso	41
8.1. Seleccione la boquilla correcta	41
8.2. Calibración del pulverizador	41
8.3. Llenando el tanque con pesticidas	42
8.4. Ajustar la correa de hombro (16c/20c)	42
8.5. Ajustar la correa de hombro (8c)	42
8.6. Encender y apagar (On/Off) el pulverizador	43
8.7. Aplicación	43
9. Mantenimiento	44
10. Catálogo de Piezas	45
10.1 PJB-16c/PJB-20c	45
10.2 PJB-8c	47
11. Solución de problemas	49
12. Instrucciones de Seguridad Importantes para Devolución	50
13. Declaración de Garantía Limitada	50
13.1. Plazo de garantía	50
13.2. Aplicación de la garantía	50
13.3. Pérdida del derecho de garantía	50
13.4. Artículos excluidos de la garantía	50
13.5. Generalidades	50

1. Introducción

Este manual contiene información para el correcto montaje, operación y cuidado de su pulverizador. Léalo con atención y siga rigurosamente las instrucciones en este manual antes de usar el pulverizador.

Este equipo está diseñado para pulverizar productos fitosanitarios aprobados por las autoridades de reglamentación para el uso en pulverizadores mochila.

2. Especificaciones Técnicas

Modelo	PJbc - 20/16/8
Dimensión máxima (A x L x A)	532 mm x 385 mm x 205 mm/ 462 mm x 385 mm x 205 mm/ 417 mm x 255 mm x 159 mm
Peso líquido	4.0 kg/ 3.2 kg/ 2.4 kg
Peso Bruto	24.0 kg/ 19.2 kg/ 10.4 kg
Longitud de la lanza	600 mm/ 600 mm/ 350 mm
Longitud de la manguera	1350 mm/ 1350 mm/ 1650 mm
Depósito	
Capacidad	20 L/ 16 L/ 8 L
Volumen residual	Ningún
Diámetro de la boca	115 mm/ 115 mm/ 100 mm
Material	Polyethylene
Bomba	
Tipo	Diafragma
Presión máxima	60 psi (4.1 bar)
Flujo abierto	1.9 l/min
Boquilla armada	Blue adjustable cone
Batería	
Tipo	Litio-Ion, recargable
Tensión nominal	10.8V d.c.
Capacidad	20Wh (2200 mAh)
Tiempo de recarga	6 horas

NORMAS DE SEGURIDAD – DEFINICIONES

Es importante que usted lea y comprenda este manual. La información contenida se refiere a la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS. Los siguientes símbolos se muestran para ayudarle a reconocer esta información.

PELIGRO!

Nos indica una situación de peligro inminente que, si no la evitamos, resultará en muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA!

Nos indica una situación potencialmente peligrosa que si no la evitamos puede resultar en lesiones graves o muerte.

PRECAUCIÓN!

Nos indica una situación potencialmente peligrosa que, si no la evitamos puede resultar en lesiones menores o moderadas.

NOTA: La utilización sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, si no la evitamos, puede resultar en daños a su equipo.

3. Advertencias Generales de Seguridad para Herramienta Eléctrica



ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

RECUERDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada por la red eléctrica (con cordón) o por batería (inalámbricas).

3.1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras facilitan la ocurrencia de accidentes.
- No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga niños y espectadores lejos mientras opere una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

3.2. Seguridad eléctrica

- Enchufes de herramienta deben coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas con toma de tierra (tierra).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, gamas y refrigeradores.** Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o alta humedad.** El agua que entra en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate los cables eléctricos. Nunca use el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable lejos de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilizar una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para utilización al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable usar una herramienta en un lugar húmedo, utilice una red eléctrica protegida por fusibles e interruptores de circuitos adecuados.** El uso de interruptores de circuito reducen el riesgo de choque eléctrico.

3.3. Seguridad personal

- a. **Esté atento y observe cuidadosamente lo que está haciendo cuando este operando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de distracción mientras utiliza una herramienta eléctrica puede resultar en lesiones personales graves.*
- b. **Utilice equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** *Equipo de protección como máscara anti polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.*
- c. **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a las baterías y/o corriente, levantar o transportar la herramienta.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor de ligar/desligar o cargar herramientas con el interruptor encendido facilitan la ocurrencia de accidentes.*
- d. **Retire cualquier llave de ajuste (llave inglesa, destornillador...) antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave colocada en partes rotatorias de la herramienta eléctrica puede resultar en lesiones personales.*
- e. **No exagere. Mantenga el equilibrio adecuado y en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- f. **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** *La ropa holgada, joyas o cabello largo pueden ser atrapados en las piezas móviles.*
- g. **Si se proporcionan dispositivos para extracción y guardapolvo, asegúrese que estos estén conectados y sean utilizados correctamente.** *La utilización de guardapolvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.*

3.4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a. **No forzar la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñado.*
- b. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no enciende y apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no puede ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de energía y/o de la batería recargable de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** *Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.*
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones operen la herramienta.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de inexpertos.*

- e. **Mantener las herramientas eléctricas. Verifique la desalienación o el montaje de piezas móviles, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañado, repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** *Muchos accidentes son causados por mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Herramientas de corte mantenidas correctamente con bordes afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., siguiendo estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de los previstos puede resultar en una situación peligrosa.*

3.5. Utilización y cuidado da batería

- a. **Recargue solamente con el cargador proporcionado por el abricante.** *Un cargador que no es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando es utilizado con otro conjunto de baterías.*
- b. **Utilice herramientas eléctricas solamente con conjunto de baterías designado específicamente.** *La utilización de cualquier otro conjunto de batería puede crear un riesgo de lesión y fuego.*
- c. **Cuando el conjunto de las baterías no está en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos tales como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** *Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.*
- d. **En condiciones de mal uso del equipo, puede ser expulsado líquido de la batería, evite el contacto. Si entrar en contacto accidentalmente, lávese con agua. Si el líquido entrar en contacto con los ojos, además de buscar ayuda médica.** *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*
- e. **No utilice el conjunto de baterías o aparato que esté dañado o modificado.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible resultando en el riesgo de lesiones, incendio o explosión.*
- f. **No exponga el conjunto de baterías u un aparato a fuego o temperatura excesiva.** *Exposición al fuego o a temperaturas superiores a 60° C puede causar explosión.*

3.6. Servicio

- a. **Repare su herramienta eléctrica con persona certificada para reparación que utilice únicamente piezas de repuesto originales.** *Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

4. Símbolos

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son las siguientes:

V	volts	n ₀	velocidad sin carga
A	amperes	---ou d.c.	corriente continua
W	watts	Ⓢ ou a.c.	corriente alterna
Hz	hertz	Ⓢ	terminal tierra
Bar	Bar	l	litros
min	minutos	kg	kilogramos
h	horas	m	metros

5. Instrucciones importantes de seguridad para cargadores de baterías

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad para cargadores de batería. Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones del cargador, de la batería y del producto que utilice la batería.



ADVERTENCIA!

Peligro de descarga. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador.



PRECAUCIÓN!

- **Peligro de quemaduras.** Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente baterías JACTO designadas para su herramienta. Otros tipos de baterías pueden explotar causando lesiones personales y daños.
- Bajo ciertas condiciones, con el cargador enchufado a la red eléctrica, el cargador puede causar corto circuito por material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora tales como, lámina de acero, aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejado de los contactos del cargador. Siempre desconecte el cargador de la red eléctrica cuando no esté cargando la batería. Desconecte el cargador antes de limpiarlo.



ADVERTENCIA!

- **NO intente cargar el pack de la batería con cualquier cargador que no sean los descritos en este manual.** El pack de batería y el cargador están diseñados específicamente para trabajar juntos.
- **Estos cargadores no están diseñados**

para cualquier uso que no sean de cargar las baterías litio recargables de JACTO. A Cualquier otro uso puede resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.

- **No exponga el cargador a la lluvia o nieve.**
- **Tire del enchufe en vez del cable al desconectar el cargador.** Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y al cable.
- **Asegúrese que el cable se encuentra en lugar donde no será pisado, tropezado o de alguna forma sometido a daños o tensiones excesivas.**
- **No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** La utilización de cable de extensión inadecuada puede ocasionar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **Un cable de extensión debe tener el tamaño adecuado.** Cuando se utiliza más de una extensión para hacer el largo total, asegúrese de que cada extensión individual contiene por lo menos el tamaño de cable mínimo. Cuando utilice una extensión, asegúrese de utilizar a un fuerte suficiente para transportar la corriente que ese producto requerirá. Un cable de tamaño insuficiente causará una caída en el voltaje de línea resultando en pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a utilizar dependiendo de la longitud del cable y corriente nominal presentada en la etiqueta del cargador mencionado en este manual. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más pesado.

Longitud Total del Cable de Extensión	Hasta 15.2 m	De 15.2 m hasta to 30 m	Más de 30 m
Tamaño del Cable (AWG)	16	14	No Recomendable
Tamaño del Cable (mm2)	1.5	2.5	No Recomendable

- **No coloque el cargador en pared ni permanezca fijo el cargador a cualquier superficie.** El cargador está diseñado para ser utilizado en una superficie plana y estable (es decir, encima de mesa, piso, etc).
- **No utilice el cargador con cable o enchufe dañado.** Sustitúyalo de inmediato.
- **No utilice el cargador si se ha recibido un fuerte golpe, ha caído o dañado de alguna manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador.** Llévelo a un centro de servicio autorizado cuando servicio o reparación sea necesario. El montaje incorrecto puede resultar en riesgo de descarga

eléctrica, electrocución o incendio.

- **Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de intentar cualquier tipo de limpieza. Esto reducirá el riesgo de choque eléctrico.** La retirada de la batería no reducirá el riesgo.
- **NUNCA intente conectar dos cargadores juntos.**
- **El cargador está diseñado para funcionar con energía eléctrica doméstica estándar. No intente usarlo con cualquier otra tensión.**
- **Cargadores de baterías contienen componentes electrónicos.** Deséchelos adecuadamente.

5.1. Procedimiento de carga

El cargador JACTO suministrado con este pulverizador está diseñado para cargar el pack de batería JACTO modelo JB1220 en 4 horas.

1. Apague el pulverizador. Ponga atención en dejar el botón en la pantalla en la posición "OFF": **AVISO IMPORTANTE:** Si el botón on/off está en la posición "ON", la batería no cargará!
2. Conecte el enchufe del cargador en el recargador de la batería en la pantalla eléctrica del pulverizador.
3. La luz de carga se mantendrá roja/naranja durante la carga.
4. Cuando el pack de batería esté totalmente cargado, la luz de carga cambiará su color para verde.
5. Tan pronto como la batería esté completamente cargada, desconecte la batería del cargador.
6. Desconecte el cargador.

Baterías sin carga deben ser recargadas así que sea posible, o la vida útil de la batería puede disminuir de manera acentuada. Para mejor vida útil de la batería, no deje que ellas se descarguen por completo. Recomendamos que las baterías sean recargadas después de cada utilización del equipo.

5.2. Notas importantes para carga

- No cargue el pack de batería en una temperatura ambiente inferior a 0° C o superior a 45° C. Esto es importante y evitará daños graves al pack de batería.
- El cargador y el pack de batería pueden mantenerse calientes al tacto durante la carga. Esto es normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento del pack de batería después del uso, evite colocar el cargador o el pack de batería en un ambiente cálido como en un galpón.
- No congele ni sumerja el cargador en agua u otro líquido.

6. Instrucciones Importantes de Seguridad para Packs de Baterías



ADVERTENCIA!

Para una operación segura, lea este manual y los manuales originalmente suministrados con la herramienta antes de usar el cargador. *Al abrir la caja del equipo por la primer vez, la batería no está totalmente cargada. Antes de usar el pack de batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. Luego siga los procedimientos de carga descritos.*

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No incinere el pack de batería mismo si está gravemente dañado o completamente desgastado.** El pack de batería puede explotar. Humos tóxicos y materiales son creados cuando se queman packs de baterías.
- **No recargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Insertar o retirar la batería del cargador puede inflamar el polvo o los vapores.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave inmediatamente el área con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que la irritación cese. Si necesitas de atención médica, el electrolito de la batería para baterías Lítio-ion se compone de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las celdas de la batería abierta puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persistieren, busque atención médica.
- **El desecho de las baterías utilizadas debe ser hecho en sitios apropiados y aprobados para el recibimiento de ese tipo de material.** En casos donde no exista un sitio apropiado en las cercanías, se debe contactar el servicio de atención al cliente: Calle Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 175780-000 – Pompeia – SP – Teléfono: (14) 3405-2113, o 0800-151811 (llamada gratuita) – Correo: asistencia.tecnica@jacto.com.br - Horario de atención: Lunes a Viernes, de las 07h00 a las 11h30 y de las 13h00 a las 17h18.



ADVERTENCIA!

Riesgo de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se exponen a chispas o llamas.

- **Cargue el pack de baterías sólo en cargadores de JACTO.**
- **NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.** Esto puede causar fallo prematuro de las células.
- **No guarde ni use la herramienta o el pack de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder 113° F (45°C).**
- **Nunca intente abrir el pack de batería por ningún motivo.** Si la caja del pack de batería estuviera agrietada o dañada, no la conecte

al cargador. No aplaste, deje caer ni dañe el pack de batería. No utilice un pack de batería o cargador que tenga sido dañado de alguna manera (es decir, atravesado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Packs de batería dañados deben ser retornados al centro de servicio para su reciclaje.

- **Peligro de incendio. No almacene ni transporte la batería de modo que objetos metálicos puedan ponerse en contacto con los terminales de batería expuestos.** Por ejemplo, no coloque la batería en delanteras, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de kit de productos, cajones, etc., con clavos sueltos, tornillos, llaves, etc. **El transporte de baterías puede provocar incendios si los terminales de batería inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y similares.** Determinados reglamentos prohíben el transporte de baterías en aviones (es decir, empaçadas en maletas y equipaje de mano) A MENOS QUE estén debidamente protegidas contra cortocircuitos. Así que cuando transportar baterías individuales, asegúrese de que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que puedan hacer contacto y causar un corto circuito. **Nota: Las baterías no deben ser puestas en equipaje facturado.**

7. Instrucciones de seguridad importantes para pulverizadores



PELIGRO!

- **NO pulverice productos químicos inflamables o combustibles.** Esto resultará en grave peligro de incendio y explosión.
- **NO pulverice ácidos o químicos corrosivos.** Esto resultará en grave riesgo de incendio, explosión y fuga. Las piezas del pulverizador pueden ser dañadas permanentemente.



ADVERTENCIA!

- **NO utilice el pulverizador para fines distintos de pulverización de defensivos agrícolas aprobados por autoridades competentes.**

Siempre tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:

- **Verifique el pulverizador antes de pulverizar.** Asegúrese de que no hay fugas o piezas faltantes. No utilice el pulverizador si no esté en buenas condiciones.
- **No coma, beba o fume mientras esté pul-**

verizando. Graveriesgo de envenenamiento.

- **No mezcle los productos químicos, a menos que recomendado por el fabricante.** Pueden ocurrir reacciones químicas intensas.
- **Lea detenidamente la etiqueta de productos químicos.** Siempre siga las recomendaciones del fabricante.
- **Alta presión en la lanza de pulverización y en el interior de la base del pulverizador.** Desligue el pulverizador completamente y libere la presión antes de intentar reparar o reemplazar partes del pulverizador.
- **No dirija el pulverizador a los transeúntes.** La pulverización puede ser tóxica.
- **Después de la utilización de herbicidas siempre se debe limpiar el equipo antes de utilizar otros productos.**
- **Utilice equipos de protección individual.** Utilice guantes, gafas de seguridad, mascarilla de seguridad y ropa protectora.
- **Límpiese después de la pulverización.** Tome una ducha con abundante agua y jabón. Póngase ropa limpia.
- **La ropa usada durante la pulverización debe ser lavada separada de otra ropa de uso normal.**
- **Mantenga los productos químicos fuera del alcance de los niños y animales.** Encierre los productos químicos para evitar que personas no capacitadas los manejen.
- **En caso de intoxicación, procure un médico inmediatamente.** Muestrele la etiqueta del fabricante de los productos químicos.
- **Disponga de los contenedores químicos adecuadamente.** Observe las recomendaciones de su agencia reguladora local y siga las instrucciones de eliminación del fabricante.
- **No contamine el medio ambiente.**
- **Durante el transporte en vehículos, el aparato debe estar desligado y asegurado.** Siempre mantenga el registro cerrado durante el transporte y cuando no esté utilizando el pulverizador.

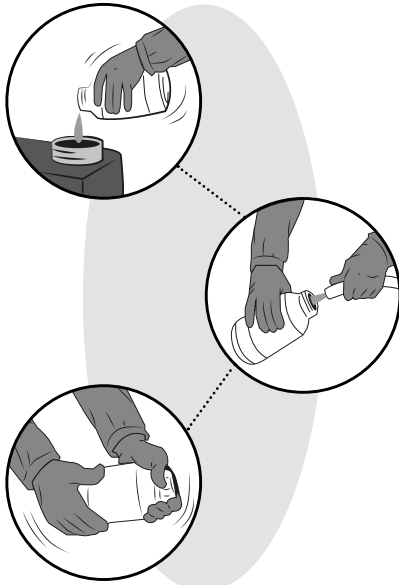
7.1. Triple lavado de envases vacíos de defensivos

NOTA: Los envases considerados vacíos contienen residuos químicos. Por lo tanto, deshacerse de los envases sin lavar los residuos es extremadamente peligroso para el hombre, los animales y el medio ambiente. En el caso de contenedores químicos de metal, plástico y vidrio, cada contenedor deberá ser enjuagado tres veces para asegurar que los residuos sean eliminados completamente. Este manual describe cómo realizar el triple lavado de manera correcta, segura y eficaz.

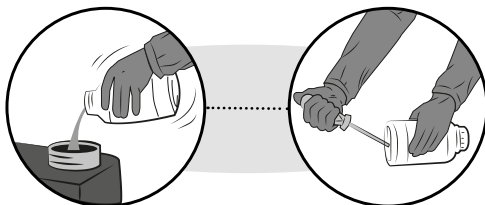
1. Inmediatamente después de vaciar el contenedor, usted debe mantenerlo con la abertura para bajo sobre la abertura del tanque del pulverizador o sobre el balde utilizado para preparar la mezcla química durante al menos

30 segundos, hasta que no quede ningún residuo en el contenedor, cuando las gotas caigan en intervalos largos.

- Sostenga el envase en posición vertical y llénelo con agua hasta 1/4. Por ejemplo: en un envase de 1000 ml, poner 250 ml de agua.
- Coloque la tapa del recipiente y apriétela para evitar fugas durante la agitación.
- Agite el recipiente fuertemente en todas las formas (horizontales y verticales), durante aproximadamente 30 segundos para eliminar los residuos que se encuentran en las paredes internas del recipiente.
- Saque la tapa del recipiente y vierta cuidadosamente el agua de enjuague en el tanque del pulverizador.
- Mantenga el recipiente sobre la apertura del tanque del pulverizador durante aproximadamente 30 segundos hasta la última gota.
- Repita esta operación dos veces más. De esta manera, usted completa el triple lavado.



- Inutilice los envases plásticos y metálicos por la perforación con un instrumento puntiagudo en la parte inferior de los envases. De esta manera, sus etiquetas no serán dañadas para propósitos de identificación.



8. Instrucciones de Uso

Los siguientes pasos describen cómo utilizar con seguridad el pulverizador.

8.1. Seleccione la boquilla correcta

TIPO DE BOQUILLA	FILTRO (Mesh)	IDENTIFICACIÓN (Part n° - Descripción)	APLICACIÓN	PRESIÓN (psi)	TASA DE FLUJO (l/min)
	80 (amarillo zinc)	(1197535) JEF 110015 VERDE	Herbicidas	30	0.49
	50 (violeta)	(1197536) JEF 11002 AMARILLO		30	0.65
	50 (violeta)	(1197537) JEF 11003 AZUL		30	0.98
	80 (amarillo zinc)	(1197475) JSF 110015 VERDE	Herbicidas	30	0.49
	50 (violeta)	(1197476) JSF 11002 AMARILLO		30	0.65
	50 (violeta)	(1197477) JSF 11003 AZUL		30	0.58
	50 (violeta)	(1197565) JHC 8002 AMARILLO	Fungicidas, Insecticidas y abonos foliares	45	0.80
	50 (violeta)	(1198892) JHC 8004 ROJO		45	1.60
	50 (violeta)	(1198893) JHC 8005 MARRÓN		45	2.00
	50 (violeta)	(1197486) JDF 04 ROJO	Herbicidas y abonos foliares	15	0.92
	50 (violeta)	(1197487) JDF 05 MARRÓN		15	1.15
	50 (violeta)	(1197488) JDF 06 GRIS		15	1.39
	80 (amarillo zinc)	(1197497) JAI 120015 VERDE	Herbicidas	20	0.42
	80 (amarillo zinc)	(1197499) JAI 12002 AMARILLO		20	0.57
	50 (violeta)	(1197501) JAI 12003 AZUL		20	0.85

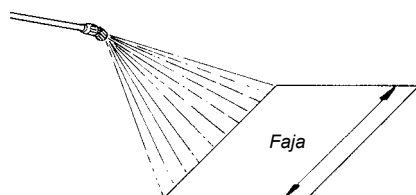
Datos aproximados con base en una faja de aplicación para boquillas individuales a una altura de 50 cm del objetivo.

NOTA: El pulverizador trae armada en la lanza la boquilla JD - 12. Otras boquillas descritas en ese manual son opcionales, por eso ellas no acompañan el pulverizador.

8.2. Calibración del pulverizador

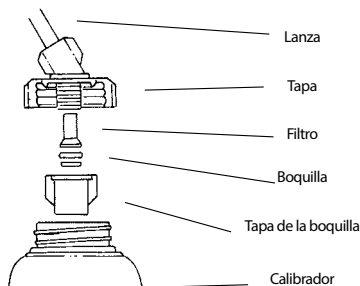
Procedimiento

- Utilizando la botella calibradora (opcional)
- Ponga la lanza en la altura de trabajo y la accione para medir el largo de la faja de aplicación.
- Con base en el largo de la faja de aplicación, calcule el total de la distancia que debe ser caminada para la pulverización del área deseada. Utilice la tabla abajo.



Ancho de la faja (m)	0.5	0.7	1.0	1.2	1.5
Distancia a recorrer (m)	50.5	35.7	25.0	20.8	16.7

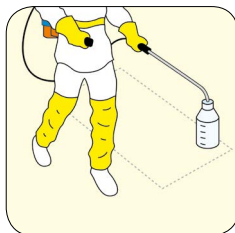
• Fije el calibrador a la tapa conforme sigue:



- Remueva la capa, la boquilla y el filtro;
- Monte la tapa del calibrador;
- Instale nuevamente la boquilla, el filtro y la capa;
- Atornille el recipiente a la tapa.



Marque el tiempo para recorrer el área de 25 m²



Simule la pulverización en el área de 25 m²

1. Tenga la lanza en la altura de trabajo normal y accione el registro adentro de la botella calibradora mientras camina la distancia requerida para pulverizar un área correspondiente a 25 m².
2. Ponga la botella en una superficie plana y perciba el nivel del líquido visible por los lados de la botella. Compare el nivel del líquido con la escala correspondiente en la botella calibradora.
3. Vacíe la botella y repita la operación para determinar la media de dos o más mediciones.

NOTA: Para el volumen de litros por fanega (L/fanega), simplemente multiplique el valor obtenido en litros por hectárea (L/ha) por 2.42.

8.3. Llenando el tanque con pesticidas

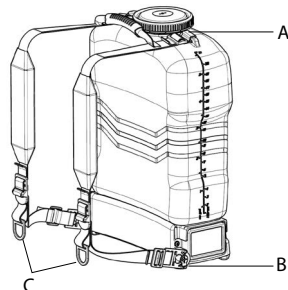
1. Lea con cuidado los rótulos de los químicos puestos por los fabricantes;
2. Ponga 5 litros de agua en un vaso y añada el producto químico;
3. Misture hasta que esté una calda homogénea;

4. Derrame la mezcla en el tanque mientras lo llena con agua.

8.4. Ajustar la correa de hombro (16c/20c)

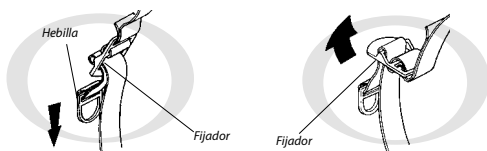
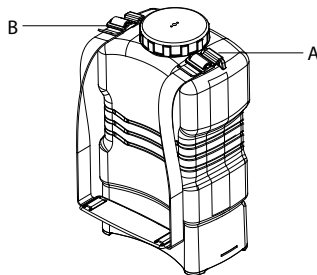
El tanque es contorneado para la comodidad del operador. Las correas de hombro pueden ajustarse rápidamente para colocar correctamente el pulverizador en la parte posterior del operador.

1. Monte la correa en el tanque como se muestra en la posición A.
2. Enganche la hebilla de la correa a los acopladores de plástico situada en el lado de la base del pulverizador, como se muestra en la posición B.
3. Por fin, ajuste la hebilla intermedia como desee, como se muestra en C. Para apretar la correa, sujete la hebilla de la correa firmemente con una mano y tirela hacia abajo con la otra mano. Para aflojar la correa, sujete la hebilla firmemente con una mano y tire la correa hacia arriba con la otra mano.



8.5. Ajustar la correa de hombro (8c)

1. Monte la correa en el tanque como se muestra en la posición A.
2. Después, ajuste la hebilla de forma deseada, como enseñado en la posición B. Para ajustar el agarradero del cinturón, coja la hebilla con firmeza con una mano y con la otra, tire el agarradero.



8.6. Encender y apagar (On/Off) el pulverizador

NOTA: Antes de empezar la pulverización, aprete de nuevo las abrazaderas de la manguera para evitar la contaminación del operador y del medio ambiente.



Para encender el pulverizador:

1. Encienda el pulverizador con el botón ON/OFF en la pantalla eléctrica.
2. Posicione la lanza con el registro accionado en una altura arriba de la base del pulverizador hasta que el chorro de la fumigación empiece a salir continuamente.
3. Direccione la lanza del pulverizador en una posición segura y después, prima el gatillo para empezar la pulverización.

Apagando el pulverizador:

1. Cierre el registro. La bomba de presión interna se apagará automáticamente (el pulverizador quedará inactivo). Apague el pulverizador con el botón ON/OFF en la pantalla eléctrica.
2. Apague el pulverizador utilizando el botón ON/OFF en la pantalla eléctrica.
3. Direccione la lanza para una posición segura y accione el registro para aliviar la presión acumulada en el sistema antes de almacenar el pulverizador.

8.7. Aplicación



Utilice equipo de protección conveniente



No contamine el agua



Protector de cabeza

Protector de ojos

Mascarilla

Camisa

Mandil

Guantes

Pantalones

Botas



ADVERTENCIA!

La utilización del equipo de protección individual y del equipo de seguridad es obligatoria.



ADVERTENCIA!

Utilice la dosis y el volumen correctos de la mezcla según las determinaciones del fabricante del producto.



Pulverice en dirección al viento y evite la deriva



Mantenga la altura constante



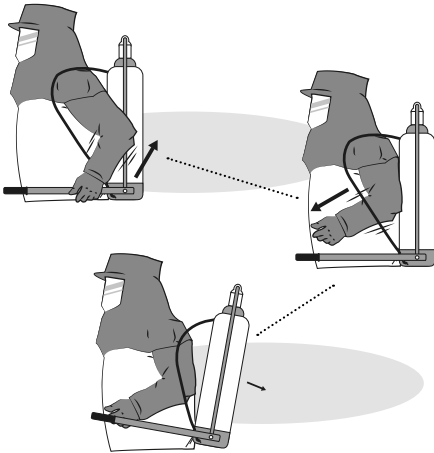
ADVERTENCIA!

No pulverice cerca de personas que no estén sin EPIs, ni cerca de fuentes de agua, lagos y ríos.



ADVERTENCIA!

En caso de accidente, saque el pulverizador de inmediato cómo en la imagen abajo.

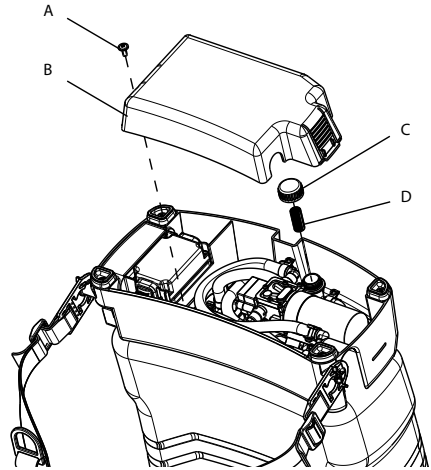


9. Mantenimiento

Para extender la vida del producto, siga estas instrucciones:

- Cuando llenar el tanque, utilice siempre el filtro suministrado. Esto reducirá la posibilidad de residuos indeseables que puedan dañar la bomba.
 - No utilice el pulverizador sin el filtro de succión de la bomba. Esto puede dañar seriamente la bomba. Periódicamente limpie o reemplace este filtro como sigue:
1. Vacíe el tanque, asegúrese de lo mismo esté desligado y póngalo de cabeza para abajo;
 2. Retire el tornillo A;

3. Retire la tapa de la base B;
4. Desenrosque la tapa del filtro C;
5. Limpie o reemplace el filtro D.

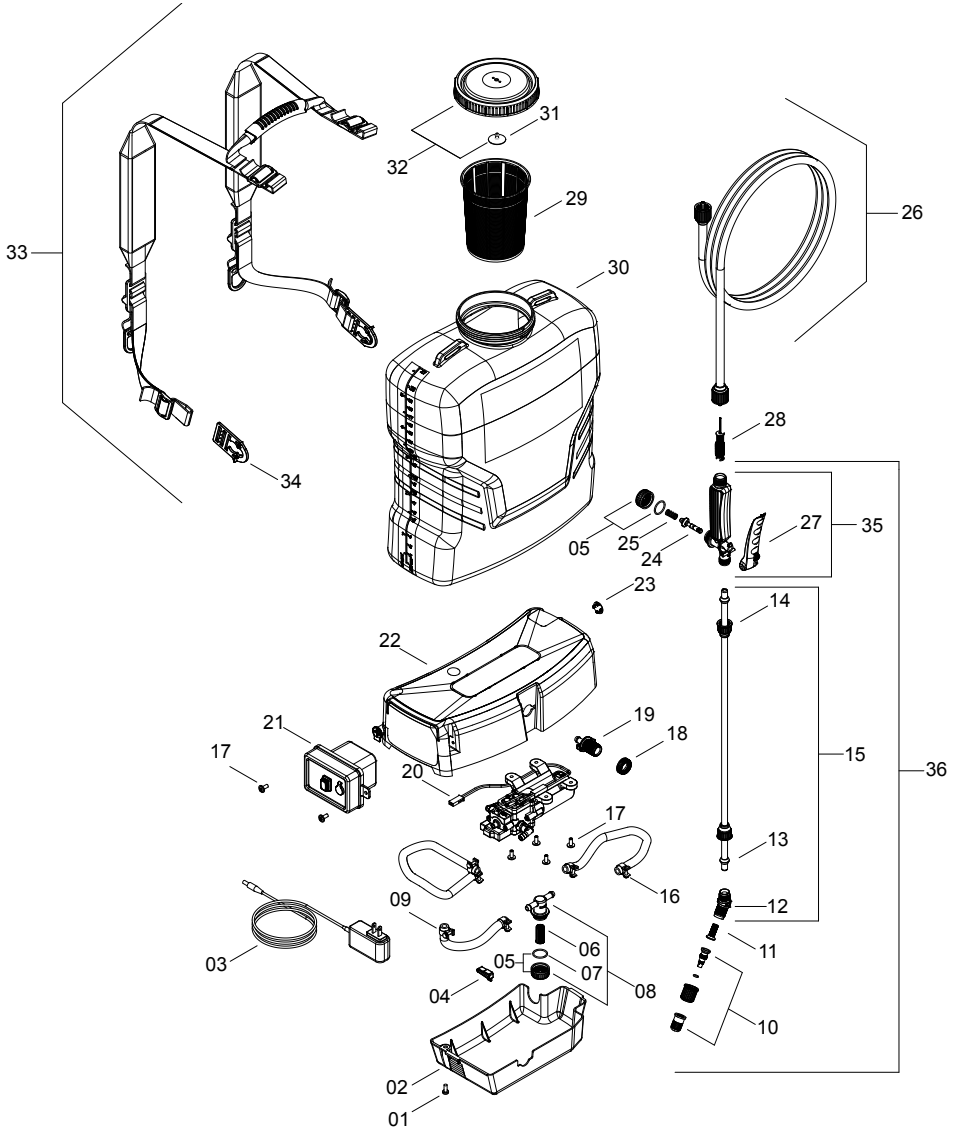


- Solamente llene el tanque con defensivo soluble en agua o una forma líquida de polvo ya mezclada a través del filtro de llenado. No prepare mezclas directamente en el sol, en la lluvia o en la escarcha;
- Este pulverizador es un aparato electrónico y debe ser protegido de las condiciones ambientales severas. Cuando no le esté utilizando, no deje el aparato en sol, lluvia o escarcha;
- No sumerja el pulverizador totalmente o parcialmente;
- Después de terminar la aplicación, limpie y lave todo el equipo en un área de descontaminación aprobado;
- Limpie el pulverizador antes de guardarlo. Haga circular agua a través del tanque, bomba y mangueras después de cada uso. Esto ayudará a eliminar los residuos químicos y prolongar la vida útil de las piezas del pulverizador;
- Para el almacenamiento, la lanza puede ser enganchado en la posición de retención en el lado del tanque;
- Boquillas y los filtros deben ser periódicamente limpios o reemplazados;
- Asegúrese que no haya desecho de líquidos en el pulverizador, especialmente en localidades con invierno riguroso;
- No limpie las boquillas o filtros con objetos punzantes duros, ni sople a través de ellos usando la boca.

10. Catálogo de Piezas

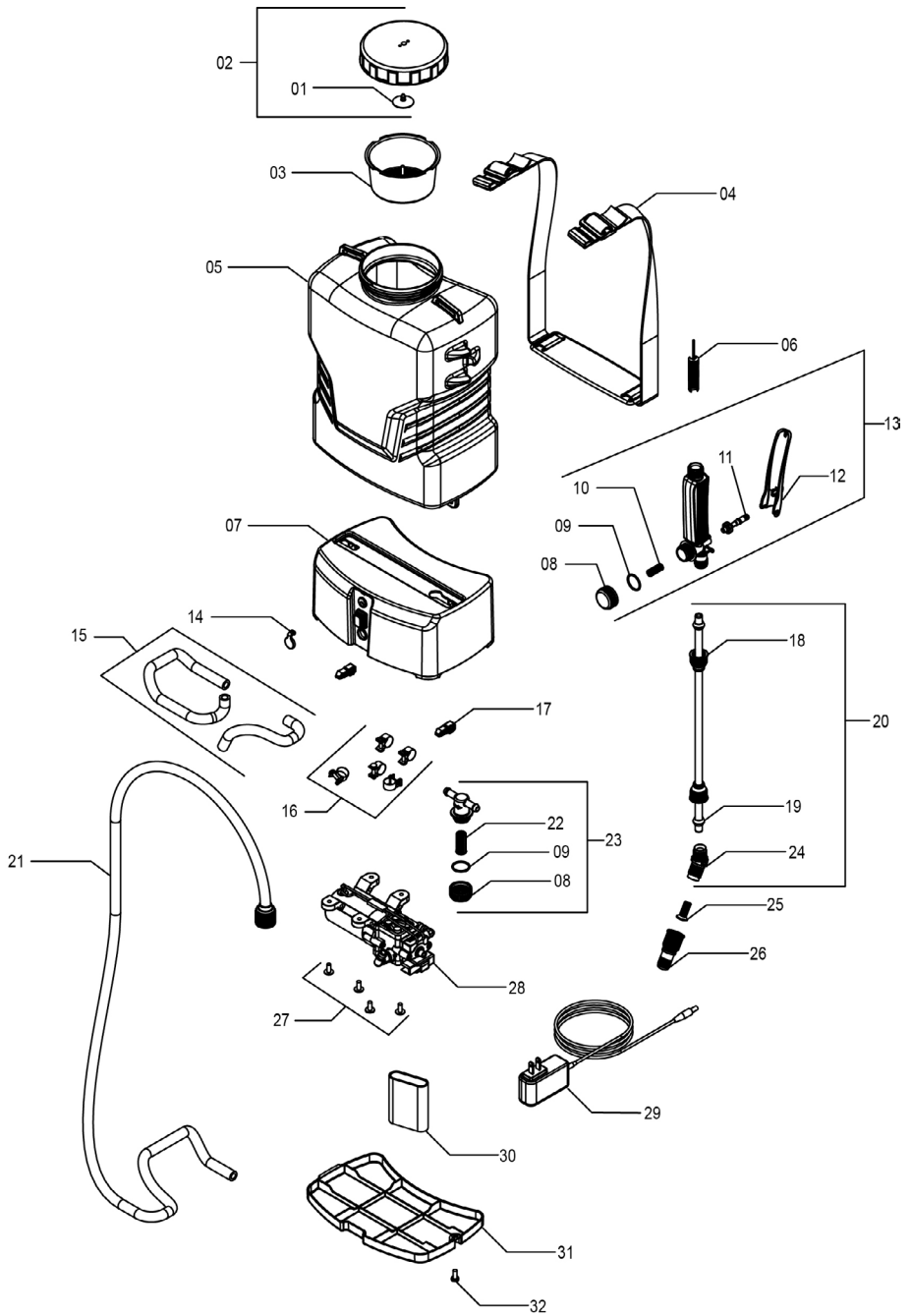
10.1. PJB-16c/ PJB-20c

Nº	Code	Description	Qty.
1	1220947	TORNILLOPH M 5X0,8X 12	1
2	1220640	TAPA DE LA BASE	1
3	1224051	CARGADOR LI-ION 12.6V EUROPLUG	1
4	1168397	GRAPA DE LA BASE	1
5	1168544	TAPA DEL REGISTRO CON SELLADO	2
6	1220634	FILTRO DE LINEA	1
7	1220934	ANILLO O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19	1
8	1220632	FILTRO DE LA BOMBA PJB	1
9	1224055	KIT MANGUERAS	1
10	1222664	BLUE ADJUSTABLE CONE NOZZLE	1
11	1168545	FILTRO M50/60	1
12	1220971	UNIÓN 11/16	1
13	1220972	JUNTA CÓNICA	1
14	1220969	TUERCA CÓNICA	2
15	1220984	TUBO DE PULVERIZACIÓN 600	1
16	1220925	ABRAZADERA	2
17	1220622	TORNILLO PH 5 X 12 MM	3
18	1220636	TAPA DEL REGISTRO CON SELLADO	1
19	1220635	CONECTOR DE LA MANGUERA	1
20	1220639	BOMBA COMPLETA DEL DIAFRAGMA	1
21	1224057	PANEL COMPLETO PJB-c	1
22	1220641	BASE DEL PULVERIZADOR ELÉCTRICO	1
23	1224059	AGITATOR COVER	1
24	1168422	AGUJA LP3 CON VEDACION	1
25	1222660	RESORTE	1
26	1224062	MANGUERA COMPLETA P/ LP3 PJB-c	1
27	1220951	PALANCA DEL REGISTRO	1
28	1168418	FILTRO LP-3	1
29	1220919	COLADOR (PJ)	1
30	1224068	CUERPO DEL TANQUE PJB-20c	1
30a	1224070	CUERPO DEL TANQUE PJB-16c	1
31	1220924	DIAFRAGMA DE LA TAPA (NITRÍLICA)	1
32	1220918	TAPA CON DIAFRAGMA (NARANJA)	1
33	1220618	CINTA COMPLETA COM ALZA PARA TRANSPORTE	1
34	1220973	HEBILLA HD	2
35	1168419	REGISTRO COMPLETO LP3	1
36	1222665	LANZA LP 600 CON REGISTRO LP3	1



10.2. PJB-8c

Nº	Code	Description	Qty.
1	1220924	DIAFRAGMA DE LA TAPA (NITRÍLICA)	1
2	1210726	TAPA CON DIAFRAGMA XP	1
3	1168414	COADOR XP	1
4	1224653	CORREA COMPLETA PJB-8c	1
5	1224654	TANQUE PJB-8c JACTO	1
6	1168418	FILTRO LP3	1
7	1224183	BASE PJB-8c	1
8	1168544	TAPA DEL REGISTRO CON SELLADO	2
9	1220934	ANILLO O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19	2
10	1222660	RESORTE	1
11	1168422	AGUJA LP3 CON VEDACION	1
12	1220951	PALANCA DEL REGISTRO	1
13	1168419	REGISTRO COMPLETO LP3	1
14	1221557	CAPA ANTI POLVO	1
15	1224664	KIT DE MANGUERA	1
16	1220925	ABRAZADERA	2
17	1168397	GRAPA DE LA BASE	2
18	1220969	TUERCA CÓNICA	2
19	1220972	JUNTA CONICA	1
20	1224677	TUBO COMPLETO DE LA LANZA	1
21	1224680	MANGUERA DE PULVERIZACIÓN PJB-C (LP-3)	1
22	1220634	FILTRO DE LINEA	1
23	1220632	FILTRO DE LA BOMBA	1
24	1220971	UNIÓN 11/16	1
25	1168545	FILTRO M50/60	1
26	1222664	BLUE ADJUSTABLE CONE NOZZLE	1
27	1220622	TORNILLO PH 5 X 12 MM	3
28	1220639	BOMBA COMPLETA DEL DIAFRAGMA	1
29	1224051	CARGADOR LI-ION 12.6V EUROPLUG	1
30	1224719	BATERÍA LI-ION JB 1220	1
31	1224693	TAPA DE LA BASE PJB-8c	1
32	1220947	TORNILLO. CAB. PAN. PH 5x0,8x12	1



11. Solución de problemas

Si el pulverizador no esté funcionando como se esperaba, considere la tabla siguiente antes de contactar la asistencia técnica.

Malo funcionamiento / Status		Causa	Acción
El pulverizador está ligado, pero la bomba no está funcionando (la bomba no haz zumbido)	El registro está cerrado	El registro está cerrado	Abra el registro
	El registro está abierto	Los conectores eléctricos de la bomba están desconectados	Conecte el conector eléctrico de la bomba
		La boquilla o el filtro de la boquilla están bloqueadas	Limpie o sustituya la boquilla o el filtro
		El cableado de la bomba está quebrado o la bomba está dañada	Contacte la asistencia técnica
		La batería está completamente descargada	Recargue la batería
		La batería está permanentemente dañada o el modulo electrónico está dañado	Contacte la asistencia técnica
La bomba está funcionando, pero no pulveriza	El registro está cerrado	El registro está cerrado	Abra el registro
	El registro está abierto	La boquilla o el filtro de la boquilla están bloqueadas	Limpie o sustituya la boquilla o el filtro
		La bomba de succión está bloqueada (dentro del tanque)	Contacte la asistencia técnica
		La manguera de succión está bloqueada o desconectada	
La bomba o las mangueras están con fugas			
Fumigación de manera inusual o la presión está débil.		Acumulación de aire adentro de la lanza.	Posicione la lanza con el registro accionado en una altura arriba de la base del pulverizador hasta que el chorro de la fumigación empiece a salir continuamente.
		La succión de la bomba está parcialmente bloqueada (dentro del tanque)	Remueva la obstrucción y haga circular agua limpia para limpiar las mangueras
		La manguera de succión está parcialmente bloqueada	Haga circular agua limpia para limpiar las mangueras
		La bomba o las mangueras están con fugas	Contacte la asistencia técnica
		La boquilla o los filtros están bloqueados o dañados	Limpie o sustituya la boquilla o el filtro
La pulverización estaba normal, pero fue interrumpida de repente	El botón ON/OFF fue presionado	La bomba atingió la presión máxima. El interruptor de la presión está activado	Verifique si la boquilla está obstruida. Limpiarla.
	La bomba no haz zumbido	El cableado de la bomba está suelto, dañado o desconectado	Verifique el cableado de la bomba
La carga de la batería no dura como de costumbre o no está cargando	Batería nueva	Batería no está siendo cargado completamente	Cargue la batería hasta que el indicador LED de la batería se quede verde
		Cargador no es original	Utilice cargador JACTO original
		No es bomba original (carga excesiva)	Utilice bomba original
		Cargador o cables/enchufes del cargador dañados	Substituya el cargador
	Batería usada (más de 300 ciclos de recarga)	La batería está dañada (terminales mojados, perforados, rotos...)	Substituya la batería
	El ciclo de vida de la batería está próximo del fin		

12. Instrucciones de Seguridad

Importantes para Devolución

Si es realmente necesario devolver el pulverizador para reparación, haga siempre lo siguiente:

1. Lave el residuo químico de la bomba, el tanque y mangueras (mejor hechas en el campo).
2. Haga circular agua en el tanque, la bomba y las mangueras.
3. Etiquete el pulverizador con el tipo de defensivos que tenga sido pulverizado.
4. Incluya la descripción completa del problema de operación, tales como la forma como se utilizó el pulverizador, los síntomas de mal funcionamiento, cuántas horas de trabajo por día, etc.
5. Saque la batería del pulverizador y manténgalo en condiciones limpias y secas. La batería debe acompañar el pulverizador cuando sea devuelto para su reparación.

Puesto que el pulverizador puede contener residuos de productos químicos tóxicos estos pasos son necesarios para proteger a todas las personas que se ocupan de devolución de productos y para ayudar a ubicar el motivo del problema.

13. Declaración de Garantía Limitada

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garantiza el equipo identificado en este manual, obligándose a reparar o substituir piezas y componentes que durante su utilización, en condiciones normales y siguiendo las recomendaciones técnicas, presentan DEFECTOS DE FABRICACIÓN O DE MATERIA PRIMA, obediendo las siguientes reglas.

13.1. Plazo de garantía:

03 (tres) años a contar de la fecha de venta al primer propietario.

13.2. Aplicación de la garantía

La garantía será concedida por JACTO, gratuitamente, desde que las piezas y componentes presenten defectos de fabricación o montaje y después de análisis conclusivo en la fábrica.

13.3. Pérdida del derecho de garantía

- Utilización del equipo en desacuerdo con las recomendaciones técnicas del MANUAL DE INSTRUCCIONES, sobrecargas de trabajo o accidentes.
- Uso de los equipos para pulverización de productos que no sean para la protección de plantas o no sean aprobados por las autoridades reguladoras para aplicaciones con pulverizadores de espalda. Mantenimiento preventivo/correctivo dado por personas no autorizadas.
- Empleo de piezas y componentes no suministrados por JACTO.
- Alteración del equipo o de cualesquiera características de

proyecto original.

13.4. Artículos excluidos de la garantía

- Piezas que presenten desgaste o fatiga por uso: boquillas, filtros, sellado, batería recargable, bomba hidráulica, cuadro eléctrico, cargador y cables, palanca de agitación, correa, SALVO SI PRESENTASEN DEFECTOS DE FABRICACIÓN, MONTAJE O DE MATERIA PRIMA;
- Defectos resultantes de accidentes;
- Traslados o fletes de los equipos, piezas y componentes cuando las garantías no fueren concedidas;
- Traslados y movilización de técnicos.

13.5. Generalidades

- La garantía de piezas y componentes reemplazado acaba con el plazo de garantía del equipo;
- Eventuales atrasos en la ejecución de los servicios no le dan derechos al propietario a indemnización o extensiones del plazo de garantía;
- JACTO se reserva el derecho de introducir modificaciones o paralizar la fabricación de los equipos sin aviso previo;
- Cualquier sugerencia, duda o queja, por favor póngase en contacto con el SERVICIO AL CLIENTE: Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 175780-000 – Pompeia – SP – email: asistencia. tecnica@jacto.com – Horario de oficina: de Lunes hasta Viernes, de 7:00 hasta 11:30 y de 13:00 hasta 17:18.

Manuel du Operateur - Français

PULVERISATEUR À DOS JACTO PJBc

Édition N° 1223828
02/2016



Fabriqué par INTERMAN Corporation Ltd. sous
licence of Máquinas Agrícolas Jacto S.A.
Rojana Industrial Park (Rayong) 3/3, Moo 2,
Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua. A.Bankhai
Rayong 21120 - Thailand
E-mail: jacto@jacto.com.br /
export@jacto.com.br
Home page: www.jacto.com.br

Service client: Dr. Luiz Miranda,
1650, 175780-000 – Pompeia – SP
– Brasil.
Téléphone: +55 14 3405 2113.
Email:
assistencia.tecnicajfs@jacto.com.br
Heures d'ouverture: du lundi au
vendredi de 07h00 à 11h30 et de
13h00 à 17h18.

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction	53
2. Spécifications	53
3. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	53
3.1. Sécurité de la zone de travail	53
3.2. Sécurité électrique	53
3.3. La sécurité personnelle	54
3.4. Outil électrique utilisation et l'entretien	54
3.5. Batterie des outils utilisation et entretien	54
3.6. Service	54
4. Symboles	54
5. Consignes de sécurité importantes concernant les chargeurs	55
5.1. Procédure de charge	56
5.2. Notes importantes de charge	56
6. Consignes de Sécurité Importantes Pour les Batteries	56
7. Consignes de sécurité importantes pour Pulvérisateurs	57
7.1. Laver trois fois les récipients phytosanitaires vides	57
8. Mode d'emploi	58
8.1. Choisissez le bec correct	58
8.2. Calibrage des pulvérisateurs à dos	58
8.3. Remplissage du réservoir avec pesticides	59
8.4. Réglage des bretelles (16c/20c)	59
8.5. Réglage des bretelles (8c)	60
8.6. Activer / Désactiver (On/Off) le Pulvérisateur	60
8.7. Application	60
9. Entretien	61
10. Liste des Pièces	62
10.1. PJB-16c/ PJB-20c	62
10.2. PJB-8c	64
11. Dépannage	66
12. Consignes de sécurité importantes	67
13. Garantie	67
13.1. Délai de la garantie	67
13.2. Application de la garantie	67
13.3. Perte du droit de garantie	67
13.4. Exclusions de la garantie	67
13.5. Généralités	67

1. Introduction

Ce manuel contient des informations pour l'assemblage, le fonctionnement et l'entretien de votre pulvérisateur. Lisez et suivez attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser votre pulvérisateur.

Cet équipement est conçu pour la pulvérisation de produits phytosanitaires approuvés par les autorités réglementaires pour l'utilisation dans les pulvérisateurs à dos.

2. Spécifications

Modèle	PJBC - 20/16/8
Dimension máxima (A x L x A)	532 mm x 385 mm x 205 mm/ 462 mm x 385 mm x 205 mm 417 mm x 255 mm x 159 mm
Poids net	4.0 kg/ 3.2 kg/ 2.4 kg
Poids Brut	24.0 kg/ 19.2 kg/ 10.4 kg
Longueur de lance de pulvérisation	600 mm/ 600 mm/ 350 mm
Longueur de tuyau	1350 mm/ 1350 mm/ 1650 mm
Réservoir	
Capacidad	20 L/ 16 L/ 8 L
Volume de dechet	Aucun
Diamètre d'ouverture	115 mm/ 115 mm/ 100 mm
Matériel	Polyethylene
Pompe	
Type	À Membrane
Préssion de travail	60 psi (4.1 bar)
Ouverte debit	1.9 l/min
Bec installe	Buse bleue conique réglable
Batterie	
Type	Lithium Ion, rechargeable
Tension nominale	10.8V d.c.
Capacité	20 Wh (2200 mAh)
Temps de recharge	6 heures

RÈGLES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient concernent VOTRE SÉCURITÉ et la PREVENTION DES PROBLÈMES. Les symboles ci-dessous sont utilisées pour vous aider à reconnaître cette information.

DANGER!

Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT!

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION!

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou moindres.

REMARQUE: Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages à la propriété.

3. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT!

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

CONSERVER LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil alimentés par électricité le réseau (avec fil d'alimentation) ou fonctionnant sur batterie (sans fil).

3.1. Sécurité de la zone de travail

- Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.*
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou fumées.*
- Tenez les enfants et autres personnes éloignés en utilisant un outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

3.2. Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser d'adaptateurs de fiche avec mise à la terre.** *Les fiches non modifiées et prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.*
- Eviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** *Il ya un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *Eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- Ne pas maltraiter le câble. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le câble loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** *Un câble endommagé ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utiliser un câble de rallonge adapté à une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- Si vous utilisez un outil électrique dans un endroit humide, utiliser un disjoncteur de fuite de terre (GFCI) pour avoir l'alimentation protégée.** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.*

3.3. La sécurité personnelle

- a. **Restez alerte, regarder ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.*
- b. **Utiliser des équipements protection individuel. Toujours porter des lunettes de protection.** *Équipements de protection tels que les masques à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures personnelles.*
- c. **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que le commutateur est en position arrêt avant de brancher à une source d'alimentation et / ou de la batterie, de ramasser ou transporter l'outil.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou énergisant outils électriques dont le commutateur de marche invite les accidents.*
- d. **Retirer toute clé de réglage (clé anglaise, tournevis...) avant de mettre l'outil en marche.** *Un outil ou une clé de réglage attachée à une partie tournante de l'outil peut entraîner des blessures.*
- e. **Ne surestimez pas. Conserver son équilibre en tout temps.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.*
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.*
- g. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement de l'extraction de la poussière et des installations de collecte s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

3.4. Outil électrique utilisation et l'entretien

- a. **Ne pas forcer un outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié à votre demande.** *L'outil adapté réalisera mieux et plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- b. **Ne pas utiliser l'outil si le interrupteur ne fonctionne pas.** *Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- c. **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et / ou la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage de l'outil en marche accidentel.*
- d. **Ranger les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions pour faire fonctionner l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.*
- e. **Entretien des outils électriques. Vérifier l'alignement ou**

grippage des parties mobiles, les ruptures des pièces et toute autre condition peuvent affecter la opération de l'outil . S'il est endommagé, l'outil électriques doit être réparer avant utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

- f. **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** *Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils etc, conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et le travail à effectuer.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à une situation dangereuse.*

3.5. Batterie des outils utilisation et entretien

- a. **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur approprié pour un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*
- b. **Utiliser les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*
- c. **Lorsque la batterie n'est pas en usage, le tenir éloigné des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre un terminal à l'autre.** *Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*
- d. **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie, éviter tout contact.** *En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin.* *Liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.*
- e. **Ne pas utiliser une batterie ou un appareil qui est endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiés peuvent présenter un comportement imprévisible de provoquer un incendie, une explosion ou risque de blessure.*
- f. **Ne pas exposer une batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive.** *Exposition à un feu ou à une température supérieure à 60° C peut provoquer une explosion.*

3.6. Service

- a. **Avez vous un réparateur qualifié utilisant des pièces de rechange identiques.** *Cela permettra d'assurer que la sécurité de l'outil de puissance est maintenue.*

4. Symboles

L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont les suivantes:

V	volts	n ₀	vitesse à vide
A	ampères	---ou d.c.	courant continu
W	watts	Ⓢ ou a.c.	courant alternatif
Hz	hertz	Ⓢ	borne de terre
Bar	Bar	l	litres
min	minutes	kg	kilogrammes
h	heures	m	mètres

5. Consignes de sécurité importantes concernant les chargeurs

CONSERVER CES INSTRUCTIONS: Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes pour les chargeurs de batterie. Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et mises en garde figurant sur le chargeur, la batterie, et le produit utilisant la batterie.



AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique. Ne jamais laisser de liquide s'écouler dans le chargeur.



ATTENTION!

- **Risque de brûlure.** Pour réduire le risque de blessures, la charge que désigné JACTO batteries. D'autres types de batteries peuvent éclater et causer des blessures et des dommages.
- Sous certaines conditions, avec le chargeur branché sur l'alimentation, le chargeur peut être court-circuité par des corps étrangers. Les corps étrangers de nature conductrice telle que, mais sans s'y limiter, la laine d'acier, papier d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus à l'écart de contacts du chargeur. Toujours débrancher le chargeur de la source électrique lorsqu'il ne charge la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.



AVERTISSEMENT!

- **NE PAS tenter de recharger la batterie avec un chargeur autre que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et la batterie sont spécialement conçus pour travailler ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas destinés à des usages autres que la recharge désigné**

JACTO batteries rechargeables au lithium. Toute autre utilisation peut entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le fil pour débrancher le chargeur.** Cela permettra de réduire le risque de dommage de la fiche et du fil électrique.
- **Assurez-vous que le fil est placé de sorte qu'il ne sera pas piétiné sur, ou autrement endommagé ou de subir le stress.**
- **Ne pas utiliser une rallonge si cela est absolument nécessaire.** Utilisation d'une rallonge inadéquate peut entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Une rallonge doit avoir un diamètre de fil pour la sécurité.** Lorsque vous utilisez plus d'une extension pour compenser la longueur totale, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'utiliser un calibre suffisant pour supporter le courant que le produit nécessite. Un cordon trop petit provoquera une chute de tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre à utiliser en fonction de la longueur de rallonge et courant nominal présenté sur l'étiquette du chargeur mentionné dans ce manuel. En cas de doute, utiliser le calibre suivant.

Rallonge Longueur totale	jusqu'à 15,2 m	pour 15,2 m jusqu'à pour 30 m	Plus de 30 m
Taille du câble (AWG)	16	14	Non recommandé
Taille du câble (mm ²)	1,5	2,5	Non recommandé

- **Ne pas monter le chargeur sur le mur ou fixer de manière permanente sur n'importe quelle surface.** Le chargeur est prévu d'utiliser sur une surface plane, stable (c'est-à-table, dessus de table).
- **Ne pas utiliser le chargeur si le cordon ou la fiche est endommagé - les remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière.** Prenez-le à un centre de service autorisé.
- **Ne pas démonter le chargeur; prendre à un centre de service autorisé lorsqu'un entretien ou une réparation est néces-**

saire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.

- **Débranchez le chargeur de la prise avant de procéder au nettoyage.** Cela permettra de réduire le risque de choc électrique. Retrait de la batterie ne va pas réduire ce risque.
- **NE JAMAIS tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard. N'essayez pas de l'utiliser sur une autre tension.**
- **Chargeurs de batteries contiennent des composants électroniques.** Éliminer correctement.



ATTENTION!

Pour un fonctionnement sûr, lisez ce manuel et les manuels fournis à l'origine avec l'outil avant d'utiliser le chargeur. La batterie n'est pas complètement chargée sur le carton. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Ensuite, suivez les procédures de charge décrit.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- **Ne jetez pas la batterie même si elle est sérieusement endommagée ou complètement usée.** La batterie peut exploser dans un incendie. Vapeurs et des matières toxiques sont produites pendant batteries brûlées.
- **Ne pas utiliser ou charger la batterie dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Insérer ou de retirer la batterie du chargeur peut enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Si le contenu entre en contact avec la peau, laver immédiatement avec du savon doux et de l'eau.** Si le liquide de la batterie entre dans l'œil, l'eau de rinçage sur l'œil ouvert pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que cesse l'irritation. Si des soins médicaux sont nécessaires, l'électrolyte de la batterie pour les batteries Li-ion est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Contenu de cellules de batterie ouvertes peut provoquer une irritation des voies respiratoires.** Donner de l'air frais. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.
- **Élimination des piles et batteries usagées doivent être effectués aux endroits appropriés et approuvés à recevoir cette matière.** Si il n'y a pas lieu approprié à proximité se il vous plaît contacter le service client: Rua Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 175780-000 – Pompeia – SP - Téléphone: (14) 3405-2113 ou 0800-151811 (sans frais) - email: assistencia.technicajsf@acto.com.br - Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 07h00 à 11h30 et de 13h00 à 17h18.

5.1. Procédure de charge

JACTO chargeur fourni avec ce pulvérisateur est conçu pour charger la batterie JACTO modèle de bloc JB1220 en 6 heures.

1. Éteignez le pulvérisateur. Soyez sûr de laisser le bouton sur le panneau dans la position "OFF". NOTE IMPORTANTE: Si l'interrupteur ON / OFF est en position "ON", la batterie ne chargera pas!
2. Branchez le câble du chargeur à l'emplacement approprié situé dans le panneau de électrique.
3. The charge light will remain red/orange while charging.
4. When battery pack is fully charged, charge light will change its color to green.
5. As soon as the battery is fully charged, disconnect the battery from the charger.
6. Débranchez le chargeur.

Recharge discharged batteries as soon as possible or battery life may be greatly diminished. For longest battery life, do not discharge batteries fully. It is recommended that the batteries be recharged after each use.

5.2. Notes importantes de charge

- NE PAS charger la batterie à une température de l'air en dessous de 0 ° C ou supérieure à + 45 ° C. Ceci est important et permettra d'éviter de graves dommages à la batterie.
- Le chargeur et la batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Il s'agit d'un état normal et n'indique pas un problème. Pour faciliter le refroidissement de la batterie après utilisation, éviter de placer le chargeur ou la batterie dans un endroit chaud comme dans un hangar.
- Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

6. Consignes de Sécurité Importantes Pour les Batteries



AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure. Liquide de la batterie peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou des flammes.

- **Charger la batterie que dans les chargeurs JACTO.**
- **NE PAS éclabousser ni immerger dans l'eau ou d'autres liquides.** Cela peut entraîner une défaillance prématurée des cellules.
- **Ne pas stocker ou utiliser le pack d'outils et de la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 113 ° F (45 ° C).**
- **Ne jamais essayer d'ouvrir la batterie pour quelque raison.** Si le boîtier de batterie est

fissuré ou endommagé, ne branchez pas le chargeur. Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc de batterie. Ne pas utiliser une batterie ou un chargeur qui est tombé, écrasé ou endommagé de quelque façon (c'est à dire, percé d'un clou, frappé avec un marteau, a marché sur). Batteries endommagées doivent être retournés à un centre de service pour le recyclage.

- **Risque d'incendie. Ne pas transporter ou stocker la batterie de sorte que des objets métalliques contact avec les bornes.** Par exemple, ne placez pas la batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, une trousse de produits, les tiroirs, etc, avec des clous, des vis, des clés, etc. **Le transport des batteries peuvent causer un incendie si les bornes de la batterie entrent en contact involontairement avec des matériaux conducteurs tels que des clés, pièces de monnaie, outils à main et autres.** Certains règlements interdisent le transport de batteries à bord des avions (c'est à dire, dans une valise et un bagage à main) SAUF s'ils sont bien protégés contre les courts-circuits. Pour le transport des piles individuelles, s'assurer que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées à partir de matériaux pouvant entrer en contact et de provoquer un court-circuit. **REMARQUE: Les piles ne doivent pas être placés dans les bagages enregistrés.**

7. Consignes de sécurité importantes pour Pulvérisateurs



DANGER!

- **NE PAS vaporiser de produits chimiques inflammables ou combustibles.** Cela se traduira par un risque grave d'incendie et d'explosion.
- **NE PAS vaporiser acides ou des produits chimiques corrosifs.** Cela se traduira par un risque grave d'incendie, d'explosion et de fuite. Pulvérisation peuvent être endommagés de façon permanente



ATTENTION!

- **NE PAS utiliser le pulvérisateur à des fins autres que la pulvérisation défensives agricoles.**
- Il faut toujours considérer les recommandations suivantes:**
- **Vérifiez pulvérisateur avant de pulvériser.** S'assurer qu'il n'y a pas de fuite ou les pièces

manquantes. Ne pas utiliser de pulvérisateur si elle n'est pas dans de bonnes conditions.

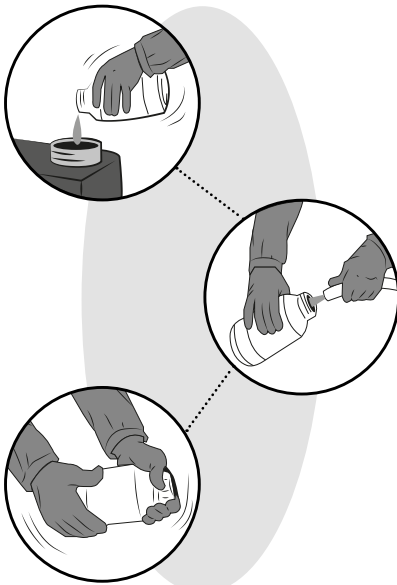
- **Ne pas manger, boire ou fumer pendant la pulvérisation.** Risque important d'intoxication.
- **Ne pas mélanger les produits chimiques, à moins que recommandé par le fabricant.** Réactions chimiques intenses peuvent se produire.
- **Lisez l'étiquette des produits chimiques soigneusement.** Toujours suivre les recommandations du fabricant.
- **Haute pression présent à l'extrémité de la buse et l'intérieur de la base du pulvérisateur.** Éteignez complètement le pulvérisateur et relâchez la pression avant de tenter de réparer ou de remplacer les pièces du pulvérisateur.
- **Ne pas diriger pulvérisation qui a lieu.** Vaporiser peuvent être toxiques.
- **Après l'utilisation de herbicide, toujours nettoyez l'équipement devant utiliser autre produits.**
- **Porter un équipement de protection individuelle.** Porter des gants, des lunettes de sécurité, masque de sécurité et des vêtements de protection.
- **Nettoyez-vous après la pulvérisation.** Prendre une douche avec de l'eau et du savon. Mettre des vêtements propres.
- **Les vêtements utilisés pendant la pulvérisation doit être lavé séparément des autres vêtements de l'usage ordinaire.**
- **Conserver les produits chimiques hors de portée des enfants et des animaux.** Enfermez les produits chimiques pour empêcher les personnes non qualifiées pour les traiter.
- **En cas d'intoxication, consulter immédiatement un médecin.** Montrez-lui / elle étiquette du fabricant sur les produits chimiques.
- **Éliminer les contenants de produits chimiques correctement.** Respecter les recommandations de votre organisme de réglementation locaux et suivre les instructions d'élimination du fabricant.
- **Ne contaminez pas l'environnement.**
- **Pendant le transport dans des véhicules, l'appareil doit être éteint et sécurisé.** Gardez toujours la fermeture de la gâchette pendant le transport et quand ne pas utiliser le pulvérisateur.

7.1. Laver trois fois les récipients phytosanitaires vides

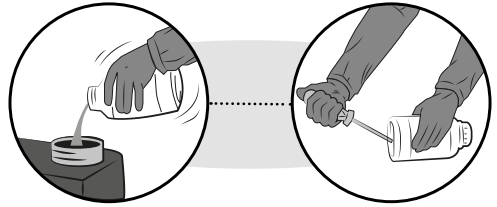
REMARQUE: Even Même les récipients considérés vides contiennent des résidus chimiques. Par conséquent, en rejetant les conteneurs sans se laver les résidus est extrêmement dangereux pour l'homme, les animaux et l'environnement. Dans le cas

de récipients métalliques, en plastique et en verre chimiques, chaque récipient doit être rincé trois fois pour s'assurer que les résidus sont complètement éliminés. Ce manuel décrit comment tirer le triple lavage d'une manière correcte, sûre et efficace.

1. Immédiatement après avoir vidé le récipient, vous devez garder à l'ouverture à l'envers sur l'ouverture de la cuve du pulvérisateur ou sur le seau que vous utilisez pour préparer le mélange de produits chimiques pendant au moins 30 secondes, jusqu'à ce que ne reste aucun résidu dans le récipient, lorsque les gouttes tombent dans de longs intervalles.
2. Maintenez le récipient en position verticale et de le remplir avec de l'eau jusqu'à un quart. Par exemple: dans un récipient de 1000 ml, mettre 250 ml d'eau.
3. Monter le bouchon du réservoir et serré, il suffit d'éviter les fuites pendant l'agitation.
4. Agiter le récipient fermement par tous les moyens (horizontales et verticales), pendant environ 30 secondes pour éliminer les résidus qui se trouvent sur les parois internes des conteneurs.
5. Prenez le bouchon du réservoir et versez délicatement hors de l'eau de rinçage dans la cuve du pulvérisateur.
6. Maintenez le récipient sur l'ouverture du réservoir de pulvérisation pendant environ 30 secondes jusqu'à la dernière goutte.
7. Répétez cette opération deux fois plus. De cette façon, vous avez terminé le triple lavage.



8. Effectuez les récipients en plastique et métalliques inutilisés en les transperçant avec un instrument pointu du fond des récipients. De cette manière, les étiquettes ne sont pas endommagées à des fins d'identification.



8. Mode d'emploi

Les étapes suivantes décrivent comment utiliser en toute sécurité le pulvérisateur.

8.1. Choisissez le bec correct

TYPE DE BEC	FILTRE (Mesh)	IDENTIFICATION (Part n° - Description)	APPLICATION	PRESSION (psi)	Taux DE FLUX (l/min)
	80 (Jaune Zinc)	(1197535) JEF 110015 VERT	Herbicides	30	0.49
	50 (Violet)	(1197536) JEF 11002 JAUNE		30	0.65
	50 (Violet)	(1197537) JEF11003 BLEU		30	0.98
	80 (Jaune Zinc)	(1197475) JSF 110015 VERT	Herbicides	30	0.49
	50 (Violet)	(1197476) JSF 11002 JAUNE		30	0.65
	50 (Violet)	(1197477) JSF11003 BLEU		30	0.58
	50 (Violet)	(1197565) JHC 8002 JAUNE	Fongicide, insecticide et fertilisants foliaires	45	0.80
	50 (Violet)	(1198892) JHC 8004 ROUGE		45	1.60
	50 (Violet)	(1198893) JHC 8005 BRUN		45	2.00
	50 (Violet)	(1197486) JDF 04 ROUGE	Herbicides et fertilisants foliaires	15	0.92
	50 (Violet)	(1197487) JDF 05 BRUN		15	1.15
	50 (Violet)	(1197488) JDF 06 GRIS		15	1.39
	80 (Jaune Zinc)	(1197497) JAI 120015 VERT	Herbicides	20	0.42
	80 (Jaune Zinc)	(1197499) JAI 12002 JAUNE		20	0.57
	50 (Violet)	(1197501) JAI 12003 BLEU		20	0.85

Approximatif données basent en l'andain du spray pour bacs uniques à une hauteur de 50 cm de la cible.

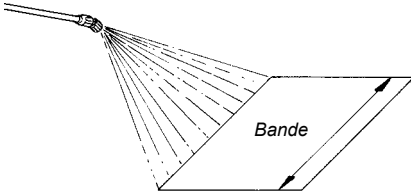
REMARQUE: Ce pulvérisateur a le bec JSF-11002 assemble dans la lance. Autre bacs remarquent dans cet manuel sont facultatifs, donc ils n'accompagnent pas le pulvérisateur.

8.2. Calibrage des pulvérisateurs à dos

Procédé

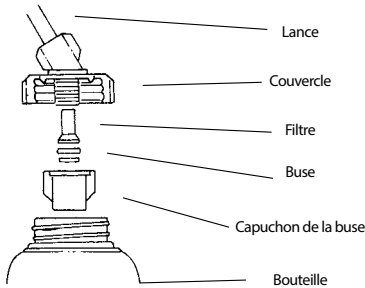
1. Emploi de la bouteille de calibrage.
2. Positionnez la lance à la hauteur du service et mesurez la largeur de la bande d'application.
3. D'après la largeur de la bande d'application, on doit par-

couvrir une distance que équivaut à 25 m².



Largeur de la bande (m)	0,5	0,7	1,0	1,2	1,5
Distance à parcourir (m)	50,5	35,7	25,0	20,8	16,7

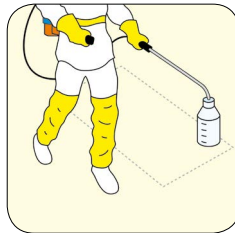
Fixez la bouteille au couvercle, selon montre l'illustration cidessous:



- Enlevez le capuchon, la buse et le filtre;
- Montez le couvercle de la bouteille;
- Reinstallez la buse, le filtre et le capuchon;
- Enflez la bouteille au couvercle.



Marque el tiempo para recorrer el área de 25 m²



Simule la pulverizaci3n en el área de 25 m²

1. Tenez la lance en la position normale du service et pulvérisez dans la bouteille jusqu'à couvrir une aire qui équivaut à 25 m².
2. Maintenez la bouteille nivelé et faites la lecture. Le niveau du liquide indiquera le volume sur l'échelle qui lui correspond.

3. Videz la bouteille et répétez l'opération, pour ainsi obtenir une moyenne de deux ou plusieurs mesures.

REMARQUE: Pour obtenir le volume des litres par boisseau (L/alk), simplement multipliez pour 2.42 la valeur des litres par hectare (L/ha) obtenu.

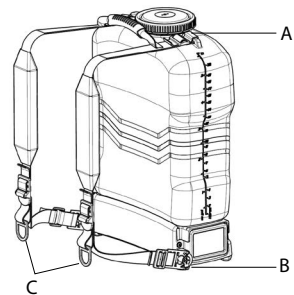
8.3. Remplissage du réservoir avec pesticides

1. Lissez attentivement les étiquettes de les fabricants de les produits chimiques.
2. Placez 5 litres d'eau dans un baquet et ajoutez le produit chimique.
3. Battez cet mélange jusqu'à il devient homogène.
4. Placez ce mélange dans le réservoir pendant le remplissage avec eau.

8.4. Réglage des bretelles (16c/20c)

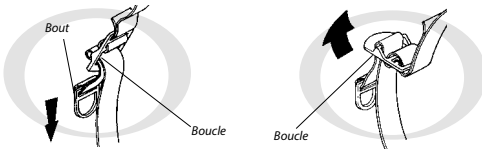
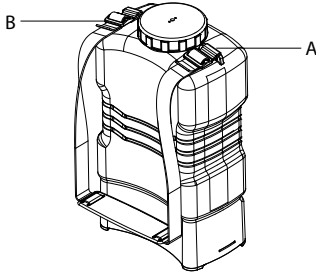
Le réservoir est profilé pour le confort de l'opérateur. Les bretelles peuvent être réglées rapidement pour positionner correctement le pulvérisateur sur le dos de l'opérateur.

1. Montez la BRETELLE dans le réservoir comme indiqué dans la position A.
2. Les Bretelles se terminent sur deux coupleurs en plastique situés sur le côté de la base du pulvérisateur, comme représenté en position B.
3. Enfin, réglez la boucle intermédiaire comme souhaité, comme indiqué dans C. Pour serrer la bretelle, maintenez la bretelle fermement d'une main et tirez le levier vers le bas avec l'autre main. Pour desserrer la bretelle, tirez sur la languette vers le haut.



8.5. Réglage des bretelles (8c)

1. Monter la poignée de la bretelle dans le réservoir de mode est représenté en position A
2. Puis ajustez la boucle de la forme souhaitée, comme le montre en position B. Pour régler la poignée de la bretelle, maintenez la boucle fermement d'une main et de l'autre, tirez la poignée.



8.6. Activer / Désactiver (On/Off) le Pulvérisateur

REMARQUE: Avant de commencer la pulvérisation, serrer les colliers de serrage pour éviter la contamination de l'opérateur et de l'environnement.



Pour allumer le pulvérisateur:

1. Allumez votre pulvérisateur en utilisant le bouton ON / OFF sur le panneau électrique
2. Positionnez la lance avec le robinet activé sur une hauteur au-dessus de la base du pulvérisateur, jusqu'à que le jet de pulvérisation sort en continu.
3. Diriger la lance dans une position sûre et appuyez ensuite sur le robinet pour commencer à pulvériser.

Pour éteindre le pulvérisateur:

1. Fermez le robinet. La pression de la pompe interne sera

éteint automatiquement (le pulvérisateur est inactif).

2. Éteignez le pulvérisateur en utilisant le bouton ON / OFF dans le panneau électrique.
3. Diriger la lance dans une position sûre et appuyez ensuite le robinet pour libérer la pression accumulée dans le système avant de ranger le pulvérisateur.

8.7. Application



Utiliser un équipement de protection approprié



Ne contaminez pas de l'eau

Protecteur pour la tête

Protecteur pour les yeux

Masque anti-poussière

Chemise avec long manchon

Tablier

Gants

Pantalon long

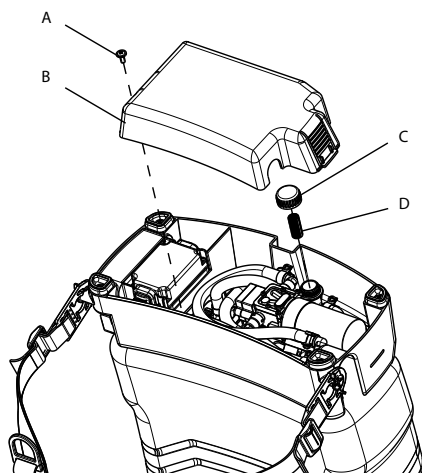
Bottes

9. Entretien

Pour durée de vie étendue, suivez ces instructions de soins:

- Lors du remplissage du réservoir, toujours utiliser le filtre fourni. Cela permettra de réduire le risque de débris indésirables qui pourraient endommager la pompe.
- Pour durée de vie étendue, suivez ces instructions de soins:
- Lors du remplissage du réservoir, toujours utiliser le filtre fourni. Cela permettra de réduire le risque de débris indésirables qui pourraient endommager la pompe.
- Ne pas faire fonctionner le pulvérisateur sans le filtre pompe d'aspiration. Cela peut gravement endommager la pompe. Périodiquement nettoyer ou remplacer ce filtre comme suit:

1. Videz le réservoir, assurez-vous qu'il est désactivée et de le mettre à l'envers;
2. Retirez la vis A;
3. Retirez le couvercle de base B;
4. Dévissez la couvercle du filtre C;
5. Nettoyer ou remplacer l'élément filtrant D.



- Remplir le réservoir uniquement avec un produit agrochimique soluble dans l'eau ou un liquide sous forme de poudre déjà mélangé à l'eau à travers le filtre de remplissage. Ne pas préparer des mélanges directement dans le réservoir de pulvérisation;
- Ce pulvérisateur est un appareil électronique et doit être protégé contre des conditions environnementales extrêmes. Lorsque vous n'utilisez pas, ne laissez pas l'appareil au repos sous le soleil, la pluie ou le gel;
- Ne pas plonger le pulvérisateur complètement ou partiellement;



AVERTISSEMENT!

L'utilisation des vêtements et du équipement de protection individuelle est obligatoire.



AVERTISSEMENT!

Utilisez la quantité et le volume corrects du sirop selon l'étiquette du produit.



Pulvériser sous le vent et éviter la dérive



Maintenir une hauteur constante



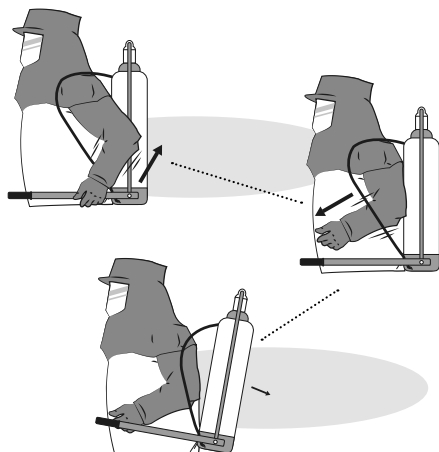
AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas le pulvérisateur proche personnes qui ne sont pas avec EPI ainsi que proche de les sources, de les lacs ou de les rivières.



AVERTISSEMENT!

En cas d'accident retirez le pulvérisateur immédiatement comment illustré au-dessous.

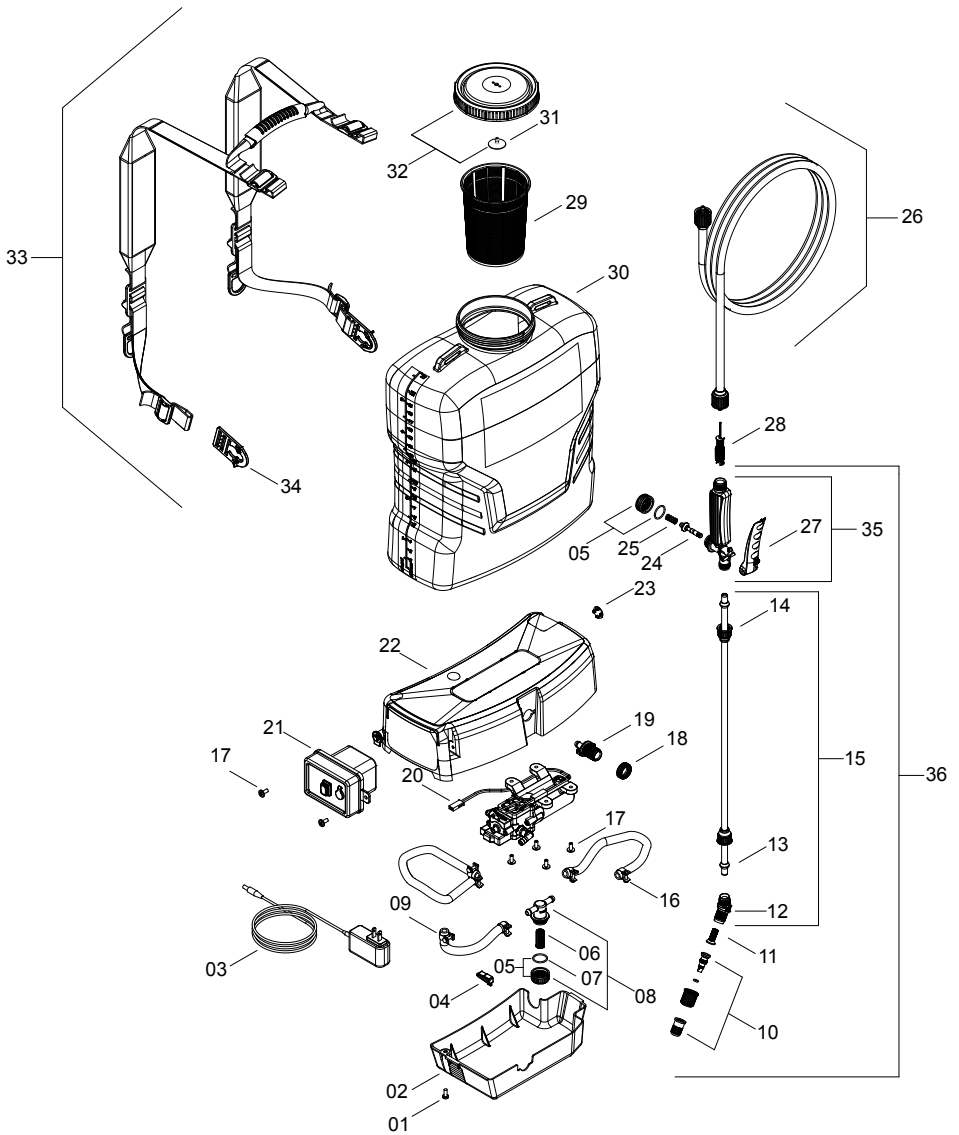


- Après avoir terminé l'application, le nettoyage et laver tout équipement dans une zone de décontamination approuvée;
- Nettoyer le pulvérisateur avant de le ranger. Circuler de l'eau douce à travers le réservoir, la pompe et les tuyaux après chaque utilisation. Cela aidera à éliminer les résidus chimiques et prolonger la vie des pièces du pulvérisateur;
- Pour le stockage, la lance peut être accroché à la position de retenue sur le côté du réservoir;
- Les buses et les filtres doivent être nettoyés ou remplacés périodiquement. Avez-buses ou des filtres pas nettoyer avec des objets durs tranchants, ni souffler à travers eux à l'aide de la bouche;

10. Liste des Pièces

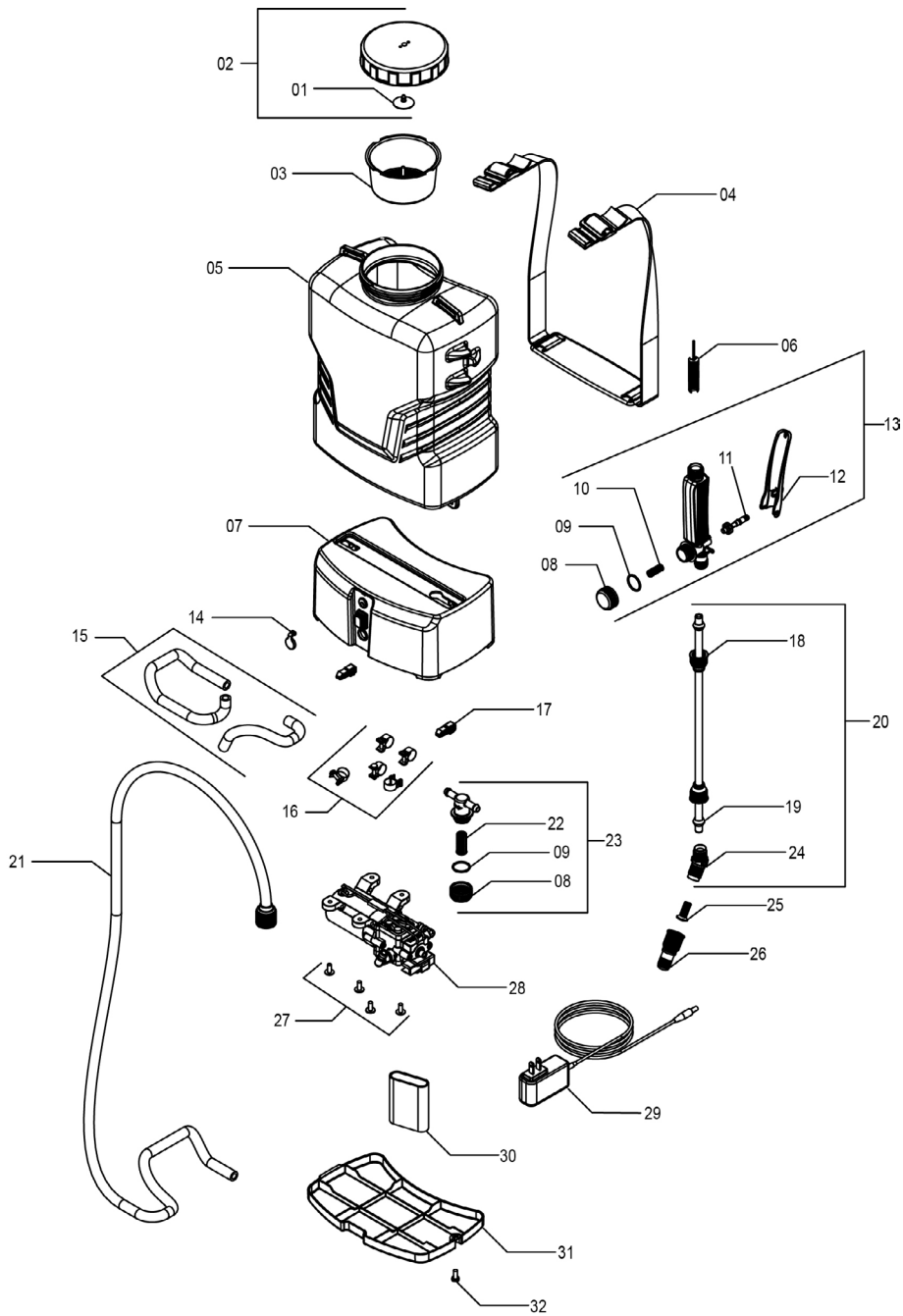
10.1. PJB-16c/ PJB-20c

N°	Code	Description	Qty.
1	1220947	VIS TÊTE RONDE M 5X0,8X 12	1
2	1220640	LE COUVERCLE DE LA BASE	1
3	1224051	CHARGEUR LI-ION 12.6V EUROPLUG	1
4	1168397	LOQUET DE LA BASE	1
5	1168544	COUVERCLE DU REGISTRE AVEC JOINT	2
6	1220634	FILTRE DE LIGNE	1
7	1220934	ANNEAU O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19	1
8	1220632	FILTRE DE LA POMPE PJB	1
9	1224055	KIT DES TUYAUX	1
10	1222664	BUSE BLEUE CONIQUE RÉGLABLE	1
11	1168545	FILTRE DE LA BUSE M50/60	1
12	1220971	JUNCTION 11/16	1
13	1220972	JOINT CONIQUE	1
14	1220969	BOULON CONIQUE	2
15	1220984	TUBE DE PULVÉRISATION 600	1
16	1220925	COLLIER	2
17	1220622	VIS DE TÊTE FLANGE 5 X 12 MM	3
18	1220636	ECROU DU CONNECTEUR	1
19	1220635	CONNECTEUR DU TUYAU	1
20	1220639	POMPE À MEMBRANE COMPLÈTE	1
21	1224057	TABLEAU PJB-c	1
22	1220641	BASE DU PULVÉRIZATEUR ÉLECTRIQUE	1
23	1224059	CAPUCHON D'ÉTANCHÉITÉ	1
24	1168422	AIGUILLE COMPLÈTE LP-3	1
25	1222660	RESSORT	1
26	1224062	TUYAU COMPLET / LP605 ET LP601	1
27	1220951	LEVIER DU ROBINET	1
28	1168418	FILTRE LP-3	1
29	1220919	TAMIS (PJ)	1
30	1224068	RÉSERVOIR PJB-20c	1
30a	1224070	RÉSERVOIR PJB-16c	1
31	1220924	DIAPHRAGME DE LA COUVERCLE (nitrile)	1
32	1220918	COUVERCLE AVEC DIAPHRAGME (ORANGE)	1
33	1220618	COURROIE COMPLÈTE AVEC POIGNÉE DE TRANSPORT	1
34	1220973	BOUCLE HD (INJECTÉ)-REPLACEMENT	2
35	1168419	ROBINET COMPLÈTE LP-3	1
36	1222665	LANCE LP 600 AVEC ROBINET	1



10.2. PJB-8c

N°	Code	Description	Qty.
1	1220924	DIAPHRAGM DE LA COUVERCLE (NITRILE)	1
2	1210726	COUVERCLE AVEC DIAPHRAGM	1
3	1168414	TAMIS (PJ)	1
4	1224653	COURROIE COMPLÈTE PJB-8c	1
5	1224654	DEPÓSITO PJB-8c JACTO	1
6	1168418	FILTRE LP-3	1
7	1224183	BASE PJB-8c	1
8	1168544	COUVERCLE DU REGISTRE AVEC JOINT	2
9	1220934	ANNEAU O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19	2
10	1222660	RESSORT	1
11	1168422	AIGUILLE COMPLÈTE LP-3	1
12	1220951	LEVIER DU ROBINET	1
13	1168419	ROBINET COMPLÈTE LP-3	1
14	1221557	CAPOT DE PROTECTION	1
15	1224664	KIT DES TUYAUX	1
16	1220925	COLLIER	2
17	1168397	LOQUET DE LA BASE	2
18	1220969	BOULON CONIQUE	2
19	1220972	JOINT CONIQUE	1
20	1224677	TUBE DE LA LANCE COMPLET	1
21	1224680	TUYAU PJB-C (LP-3)	1
22	1220634	FILTRE DE LIGNE	1
23	1220632	FILTRE DE LA POMPE PJB	1
24	1220971	JUNCTION 11/16	1
25	1168545	FILTRE DE LA BUSE M50/60	1
26	1222664	BUSE BLEUE CONIQUE RÉGLABLE	1
27	1220622	VIS DE TÊTE FLANGE 5 X 12 MM	3
28	1220639	POMPE À MEMBRANE COMPLÈTE	1
29	1224051	CHARGEUR LI-ION 12.6V EUROPLUG	1
30	1224719	BATTERIE LI-ION JB 1220	1
31	1224693	LE COUVERCLE DE LA BASE PJB-8c	1
32	1220947	VIS TÊTE RONDE M 5X0,8X 12	1



11. Dépannage

Si le pulvérisateur ne fonctionne pas comme prévu, considérer le tableau suivant avant de contacter l'assistance technique.

Mauvais fonctionnement/ État		Cause	Action
Interface pulvérisateur est activée, mais la pompe ne fonctionne pas (la pompe non fait pas de bruit)	Robinet pistolet n'est pas libéré	Robinet de déclenchement est fermé	Presse le levier
	Robinet pistolet est libéré	Connecteur électrique de la pompe est déconnectée	Branchez le connecteur électrique de la pompe
		Buse ou le filtre de la buse est bloquée	Nettoyer ou remplacer la buse ou le filtre
		Câblage de la pompe est cassée ou la pompe est endommagée	Contactez l'assistance technique
		La batterie est complètement déchargée	Rechargez la batterie
		La batterie est endommagé de façon permanente ou tableau électronique est endommagé	Contactez l'assistance technique
La pompe est en marche mais le jet ne sort pas	Robinet pistolet n'est pas libéré	Robinet de déclenchement est fermé	Presse le levier
	Robinet pistolet est libéré	Buse ou le filtre de la buse est bloquée	Nettoyer ou remplacer la buse ou le filtre
		Aspiration de la pompe est bloqué (l'intérieur du réservoir)	Contactez l'assistance technique
		Le tuyau d'aspiration est bloqué ou déconnecté	
		Pompe ou les tuyaux fuient	
Pulvérisation anormale ou la pression est faible.		L'accumulation de l'air intérieur de la lance.	Placez la lance avec le robinet activé dessus de la base de la pulvérisation jusqu'à ce que le jet de pulvérisation sort en continue.
		Aspiration de la pompe est partiellement bloqué (l'intérieur du réservoir)	Retirer les obstacles et de faire circuler l'eau douce pour nettoyer les tuyaux
		Le tuyau d'aspiration est partiellement bloqué	Faire circuler l'eau douce pour nettoyer les tuyaux
		Pompe ou les tuyaux fuient	Contactez l'assistance technique
		Buse ou filtres sont bouchés ou endommagés	Nettoyer ou remplacer la buse ou le filtre
Agitation chimique ne fonctionne pas ou est faible	Le bouton ON / OFF a été pressé.	Buse d'agitation ou filtre est bloquée	Vérifiez que la buse n'est pas bouché. La nettoyer.
	Levier d'agitation est en arche	Tuyau est bloqué ou déconnecté	Contactez l'assistance technique
Charge de la batterie ne dure pas comme d'habitude ou ne se charge pas complètement	Nouvelle batterie	La batterie n'est pas complètement chargé	Charger la batterie jusqu'à ce que le chargeur LED indicateur soit vert
		Chargeur pas d'origine	Utilisez le chargeur JACTO d'origine
		Pompe pas d'origine (surcharge)	Utilisez la pompe d'origine
		Chargeur ou cables endommagés	Remplacer le chargeur
	Batterie usagé (plus de 300 cycles de recharge)	Cycle de vie de la batterie est proche de la fin	Remplacer la batterie

12. Consignes de sécurité importantes

Si c'est vraiment nécessaire de retourner le pulvérisateur pour la réparation, toujours faire ce qui suit:

1. Rincer les résidus chimiques de la pompe, le réservoir et les tuyaux (fait de mieux dans le domaine).
2. Circuler l'eau fraîche dans le réservoir, la pompe et les tuyaux.
3. Marquer le pulvérisateur avec de type de produits chimiques ayant été pulvérisé.
4. Inclure la description complète de problème de fonctionnement, telles que la façon dont le pulvérisateur a été utilisé, les symptômes de dysfonctionnement, combien d'heures de travail par jour, etc.
5. Retirez la batterie du pulvérisateur et le garder dans un endroit propre et sec. La batterie doit accompagner le pulvérisateur quand il est retourné pour réparation.

Depuis pulvérisateur peut contenir des résidus de produits chimiques toxiques ces étapes sont nécessaires pour protéger toutes les personnes qui manipulent les expéditions de retour, et pour aider à identifier la cause de la panne.

13. Garantie

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garantit le pulvérisateur identifié dans ce manuel, avec l'obligation de réparer ou d'échanger les pièces et les composants qui, en fonction du travail et de l'usage normaux, selon les spécifications techniques, présenteraient des VICES DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, à l'égard des conditions suivantes.

13.1. Délai de la garantie

03 (trois) an, à compter de la date de vente au premier propriétaire.

13.2. Application de la garantie

La garantie sera accordée gratuitement par JACTO, dès que les pièces et les composants présentent des vices de fabrication ou de matériaux, après analyse conclusive à la fabrique.

13.3. Perte du droit de garantie

Emploi du pulvérisateur en désaccord avec les recommandations techniques du MANUEL D'INSTRUCTIONS; ou en cas d'abus, de surcharges de travail ou d'accidents;

- Utilisation de l'équipement pour la pulvérisation de produits autres que pour la protection des plantes ou non approuvés par les autorités réglementaires pour les applications avec des pulvérisateurs à dos.
- Entretien préventif/correctif effectué par personnel non autorisé;
- Emploi de pièces et composants qui ne soient pas fournis par JACTO;
- Altération du pulvérisateur ou des caractéristiques du projet original;

13.4. Exclusions de la garantie

- Pièces qui présentent de l'usure ou de la fatigue par usage: buse de pulvérisation, filtres, joints, batterie rechargeable, pompe hydraulique, tableau électrique, chargeur et ses câbles, levier du agitateur, bretelle, SAUF SI ELLES PRÉSENTERAIENT DES VICES DE FABRICATION, D'ASSEMBLAGE OU DE MATÉRIAUX;
- Vices provoqués par des accidents;
- Déplacements et frets des pulvérisateurs, pièces et composants pour les garanties non accordées
- Déplacements et mobilisation du personnel.

13.5. Généralités

La garantía de piezas y componentes remplazado acaba con el plazo de garantía del equipo;

- Les pièces échangées en garantie seront propriété de JACTO;
- La garantie des pièces et des composants échangés finit avec le délai de garantie du pulvérisateur;
- Les éventuels retards dans l'exécution des services n'accordent pas au propriétaire le droit à des indemnités, ni au prolongement du délai de garantie;
- JACTO a le droit facultatif d'introduire des modifications ou de stopper la fabrication du pulvérisateur;
- Pour les renseignements, suggestions, doutes ou réclamations, adressez vous, s'il vous plaît, au SERVICE APRÈS-VENTES. Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 175780-000 – Pompeia – SP – e-mail: asistencia.tecnicajfs@jacto.com – Heures de service: du Lundi au Vendredi, de 07h00 jusqu'à 11h30 et de 13h00 jusqu'à 17h18.